

↔ **DOMETIC**

# MOBILE COOLING ACX3 SERIES

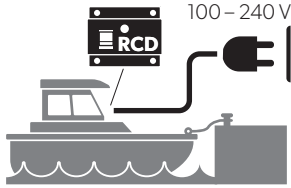


**ACX3 30, ACX3 40, ACX3 40G**

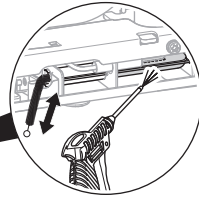
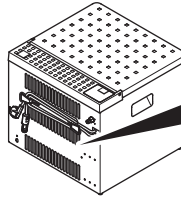
|           |   |    |
|-----------|---|----|
| <b>EN</b> | <b>Absorber Cooler</b><br>Short operating manual. . . . .                                 | 11 |
| <b>DE</b> | <b>Absorber-Kühlbox</b><br>Kurzbedienungsanleitung . . . . .                              | 14 |
| <b>FR</b> | <b>Glacière à absorption</b><br>Guide rapide . . . . .                                    | 18 |
| <b>ES</b> | <b>Nevera con extractor</b><br>Guía rápida. . . . .                                       | 22 |
| <b>PT</b> | <b>Geleira de absorção</b><br>Manual do utilizador resumido. . . . .                      | 26 |
| <b>IT</b> | <b>Frigorifero portatile ad<br/>assorbimento</b><br>Manuale dell'utente breve . . . . .   | 30 |
| <b>NL</b> | <b>Absorptie-koelbox</b><br>Korte gebruikershandleiding . . . . .                         | 34 |
| <b>DA</b> | <b>Absorptionskøleboks</b><br>Lynvejledning. . . . .                                      | 37 |
| <b>SV</b> | <b>Absorptionskylbox</b><br>Kortfattad användarhandbok . . . . .                          | 40 |
| <b>NO</b> | <b>Absorbasjons-kjøleboks</b><br>Hurtigveiledning. . . . .                                | 43 |
| <b>FI</b> | <b>Absorbtiio- kylmälaatikko</b><br>Pikaopas . . . . .                                    | 46 |
| <b>RU</b> | <b>Холодильник абсорбционного<br/>типа</b><br>Краткая инструкция по эксплуатации. . . . . | 49 |
| <b>PL</b> | <b>Lodówka absorbcyjna</b><br>Krótka instrukcja obsługi . . . . .                         | 53 |
| <b>SK</b> | <b>Absorpčný chladiaci box</b><br>Stručný návod . . . . .                                 | 57 |
| <b>CS</b> | <b>Chladicí box absorbéru</b><br>Stručný návod . . . . .                                  | 60 |
| <b>HU</b> | <b>Abszorpciós hűtőláda</b><br>Rövid használati útmutató . . . . .                        | 63 |

© 2021 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

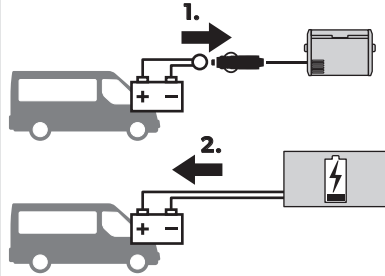
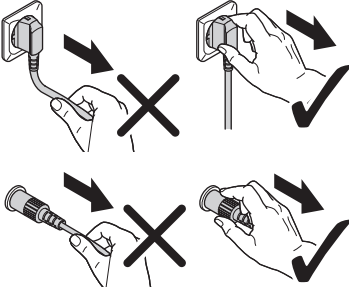
**DANGER**



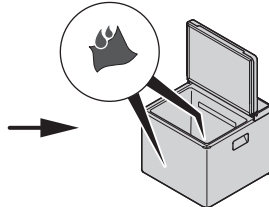
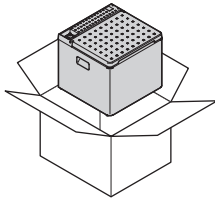
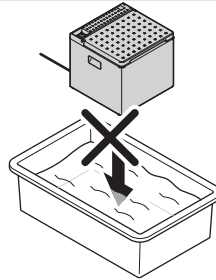
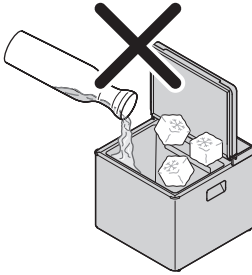
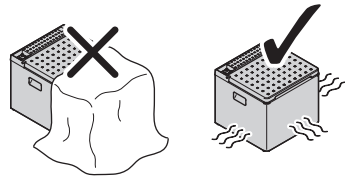
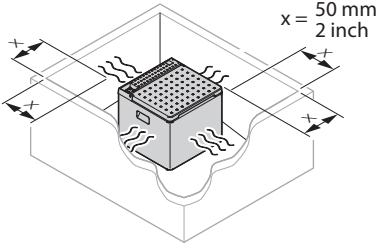
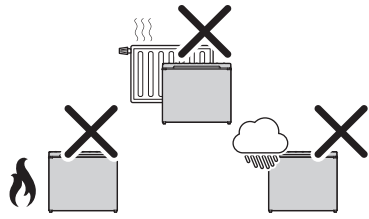
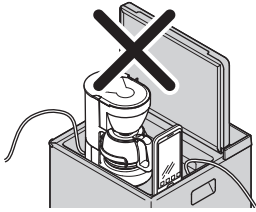
**WARNING**

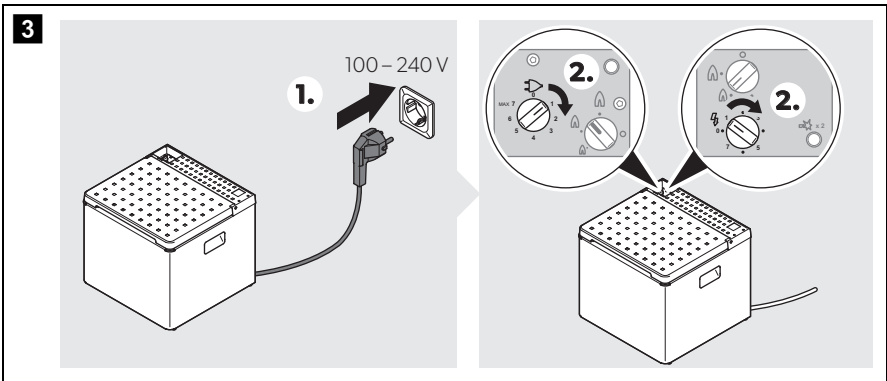
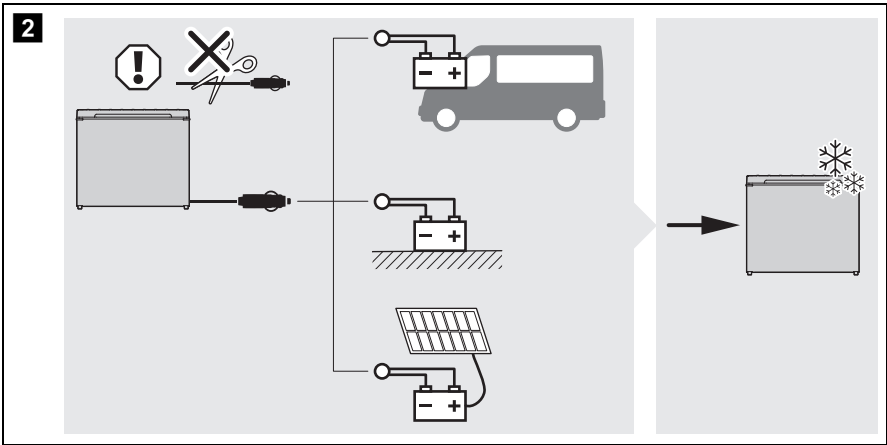
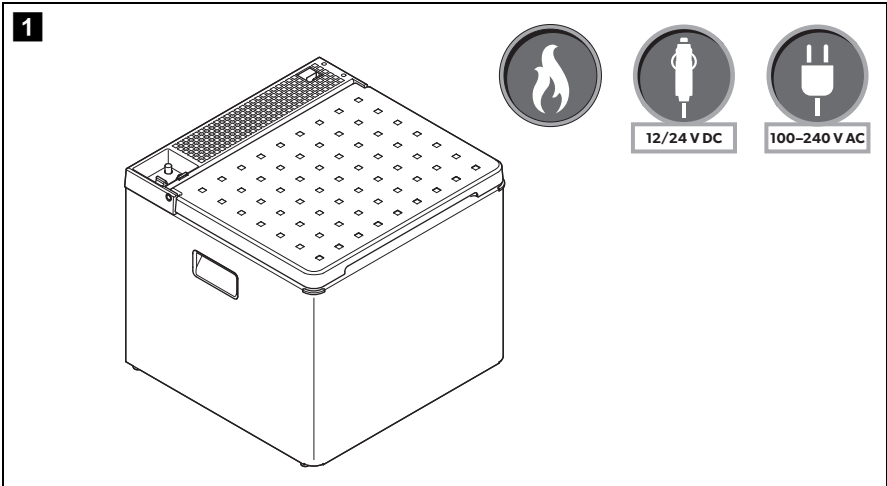


**CAUTION**

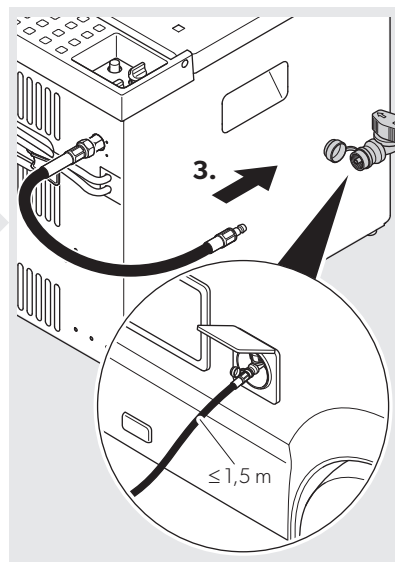
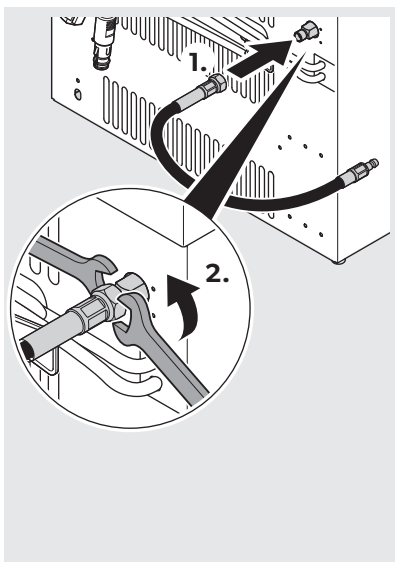
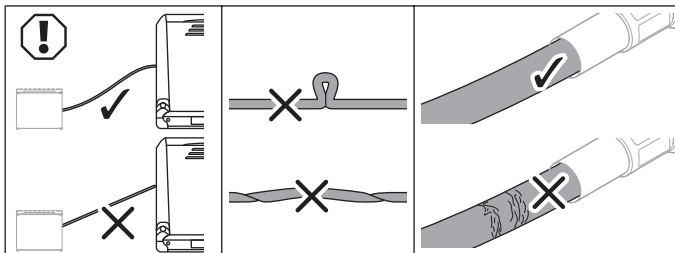


**NOTICE**

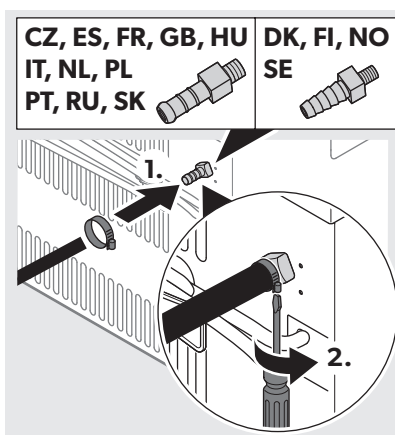
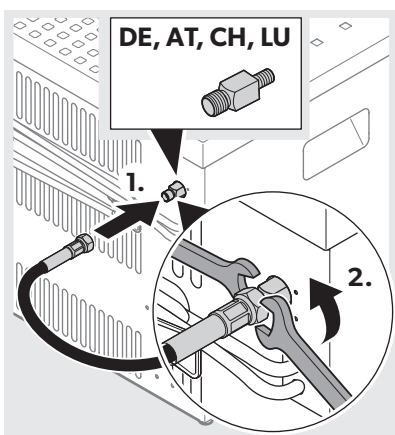




4



5



**6**

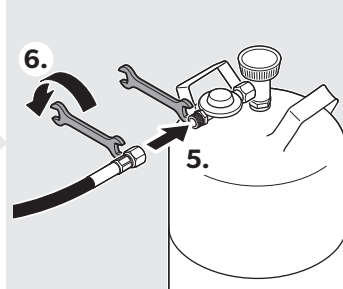
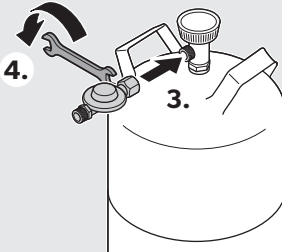
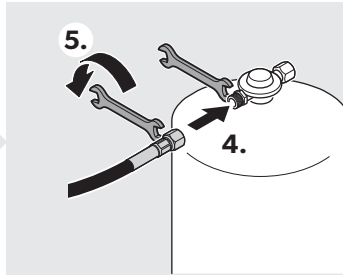
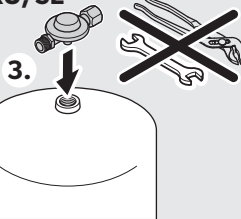
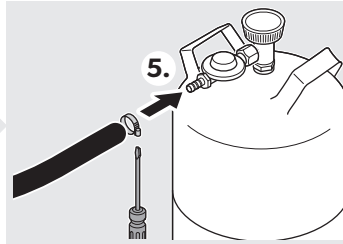
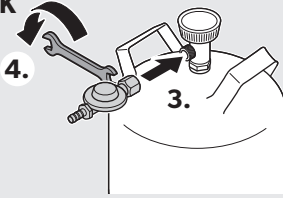
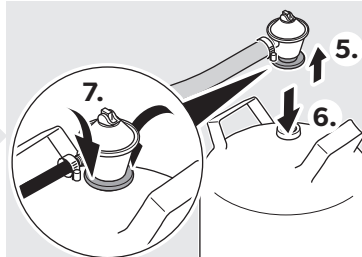
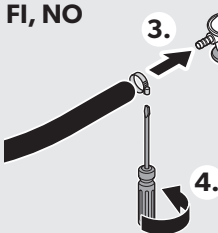
DE, AT, CH, LU

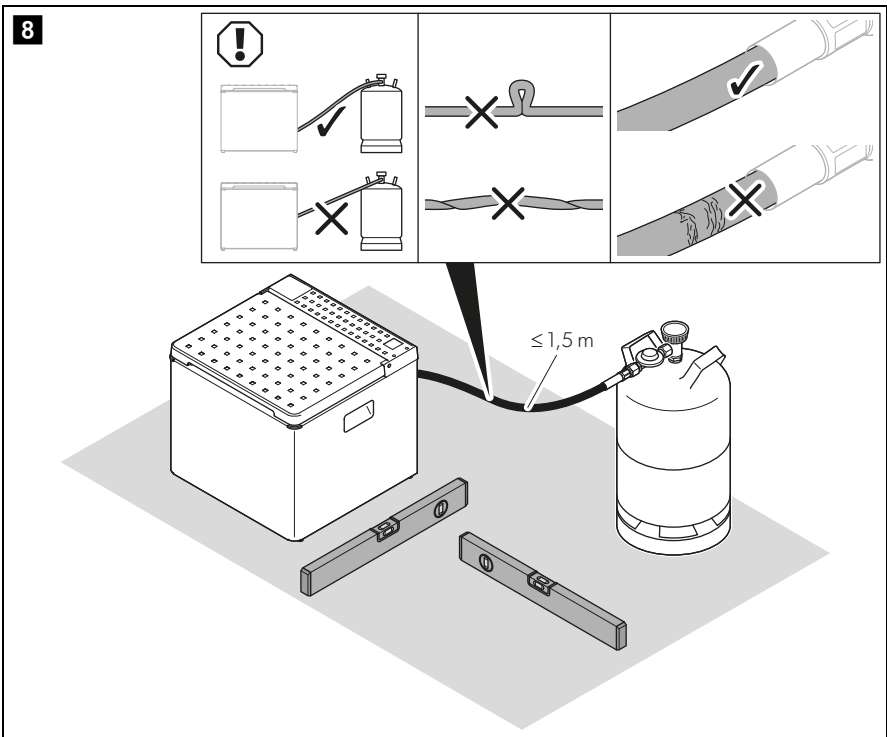
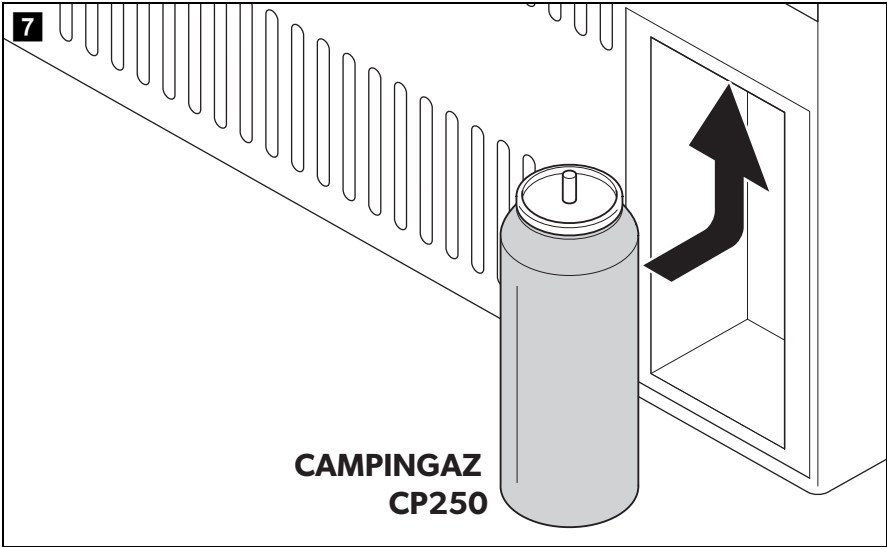
I<sub>3</sub>B/P – 50 mbar

DK, FI, HU, NO, PL, SE

I<sub>3</sub>B/P – 30 mbar

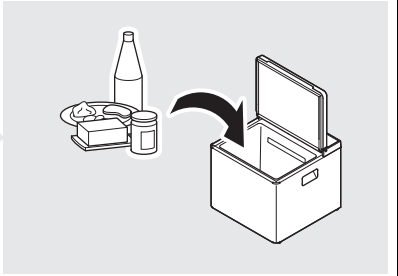
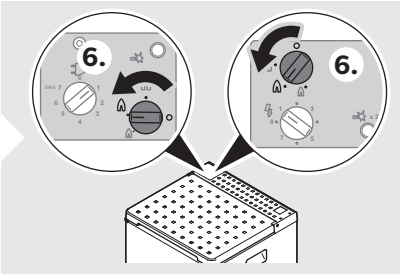
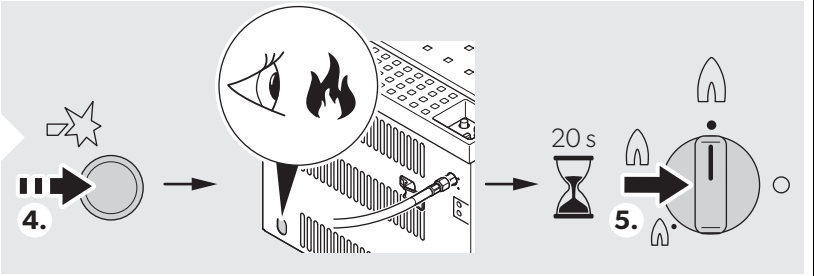
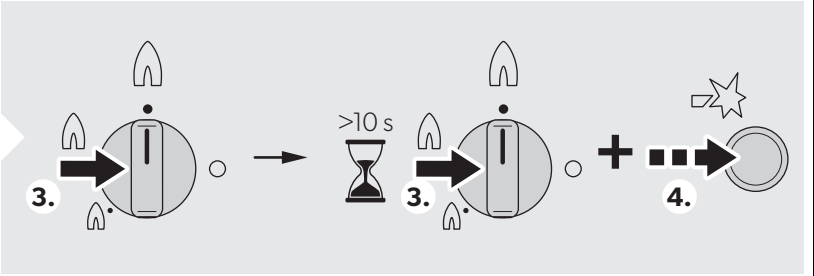
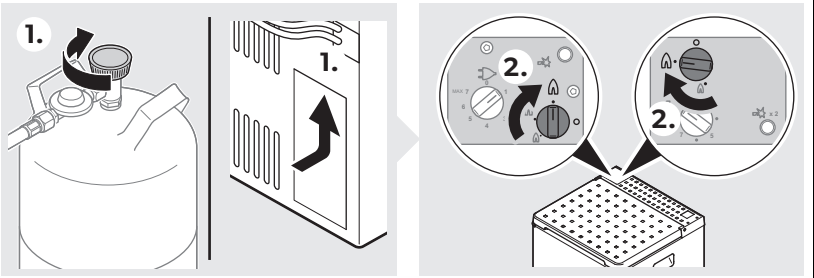
BE, CZ, ES, FR, GB, IT, NL, PT, RU, SK

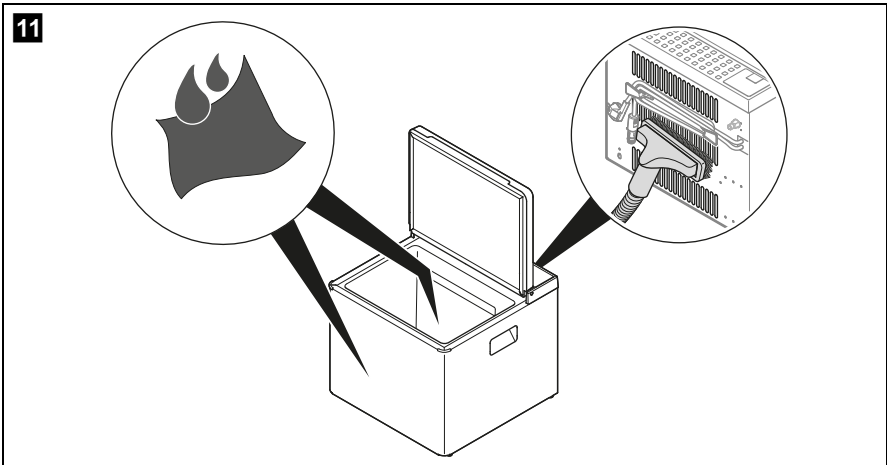
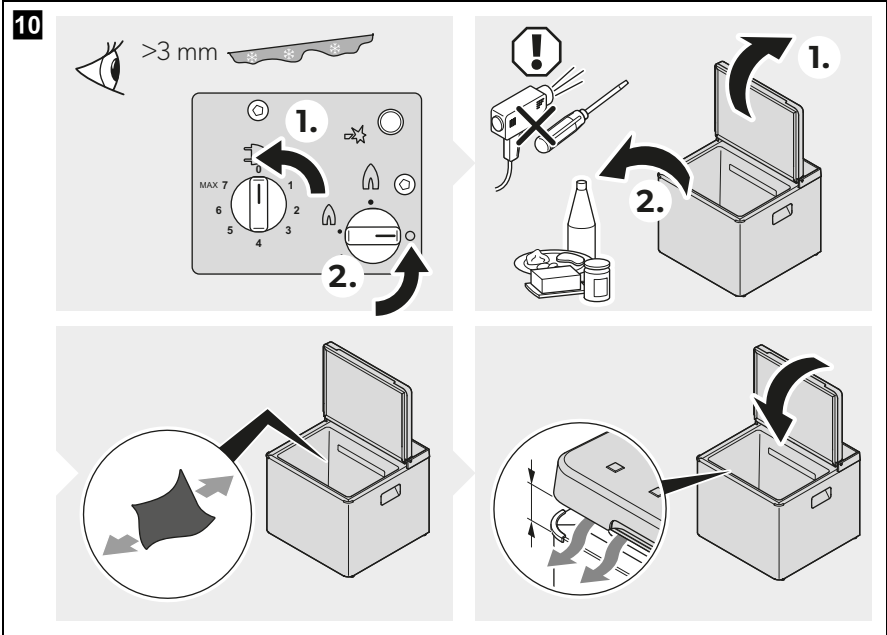
I<sub>3</sub> ± 28 - 30/37 mbar**DE, AT, CH, PL, RU****DE, AT, CH, LU, DK, ES,  
FR, IE, IT, RU, SE****CZ, ES, FR, GB, IT, NL, PT,  
SE, SK****DK, FI, NO**





9





Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit [dometic.com](http://dometic.com).



Find the full operating manual online on

[documents.dometic.com/?object\\_id=71114](http://documents.dometic.com/?object_id=71114)



### WARNING!

Also observe the safety instructions on page 3 to page 4.

## Safety instructions



**WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.**

### Electrocution hazard

- Do not operate the cooling device if it is visibly damaged.
- If this cooling device's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This cooling device may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can lead to considerable hazards.

### Fire hazard

- When positioning the device, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device.

## Health hazard

- In the event of any damage to the refrigerant circuit (smell of ammonia):
  - Switch off the device.
  - Avoid naked flames and sparks.
  - Air the room well.
- Never open the absorber unit. It is under high pressure and can cause injury if it is opened.
- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating devices.
- Replace the gas cylinder in a well-ventilated location. Ensure that there are no open flames in the vicinity.
- Only replace the gas cylinder when the device is switched off.

## Explosion hazard

- Only operate the device at the pressure shown on the type plate. Only use pressure controllers with a fixed setting which comply with the national regulations.
- Only use cylinders of propane or butane gas (not natural gas or city gas) with an approved pressure reduction valve and suitable head. Compare the pressure information on the type plate with the pressure information on the pressure regulator on the propane or butane gas cylinder.
- When using gas, the cooling device may **only** be used outdoors.
- **Risk of suffocation!** Operating the device with gas in an unventilated area will reduce the amount of oxygen in this area.
- Do not operate the device in unventilated areas such as enclosed premises, tents, motor vehicles, motor homes, caravans, ships, yachts, boots and truck cabs.
- Never place the device near flammable materials (paper, dry leaves, textiles).
- Keep flammable objects away from the burner.

- **Never** store liquid gas cylinders in unventilated areas or below ground level (funnel shaped holes in the ground).
- Keep liquid gas cylinders away from direct sunlight. The temperature may not exceed 50 °C.
- Never use a naked flame to check the cooling device for leaks.
- When connecting the cooling device to an external gas connection socket, there must be a shut-off device in the gas line so that the cooling device can be cut off separately. The shut-off device must be easily accessible.
- If you smell gas:
  - Close the gas supply cock and the valve on the cylinder.
  - Do not press an electric switch.
  - Put out any naked flames.
  - Have the gas system checked by a specialist.
- Do not store any explosive substances such as spray cans with a flammable propellant in the cooling device.



**CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.**

#### Electrocution hazard

- Before starting the cooling device, ensure that the power supply line and the plug are dry.
- Disconnect the cooling device from the power supply
  - before each cleaning and maintenance
  - after every use

#### Health hazard

- Only use the appliance where there is good ventilation.
- Do not let the appliance operate unattended.
- Only operate the appliance from a single energy source.

To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Please check if the cooling capacity of the device is suitable for storing the food you wish to cool.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Opening the cooling device for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the device.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.

- If the device is left empty for long periods:
  - Switch off the device.
  - Defrost the device.
  - Clean and dry the device.
  - Leave the lid open to prevent mould developing within the device.



**NOTICE!**  
**Damage hazard**

- Only carry the cooling device upright.
- Check that the voltage specification on the type plate corresponds to that of the energy supply.
- Do not use electrical devices inside the cooling device unless they are recommended by the manufacturer for the purpose.
- The cooling device shall not be exposed to rain.
- **Risk of overheating!**

Ensure at all times that there is sufficient ventilation on all four sides of the cooling device. Keep the ventilation area free of any objects that could restrict the air flow to the cooling components. Do not place the cooling device in closed compartments or areas with none or minimal air flow.

## Intended use

The cooling box is suitable for cooling food. The cooling box is not intended to cool raw meat or raw fish.

The cooling box may be connected to more than one source of energy. The cooling box is designed to be operated from a 12 V or a 240 V power supply or with gas.

If operated with gas the cooling box may only be operated **outdoors**. If powered by electricity, the cooling box may also be operated in enclosed spaces.

The cooling box is also suitable for:

- use on vehicles
- camping use

The cooling box is **not** suitable for:

- storage of corrosive, caustic or solvent-containing substances
- freezing of food

This cooling box is not intended to be used as a built-in appliance.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

## Operation

Scope of delivery: fig. **1**

Proceed as shown:

- Using in DC mode: fig. **2**
- Using in AC mode: fig. **3**
- Connecting the cooler to an external gas connection socket (ACX3 30 and ACX3 40): fig. **4**
- Connecting the cooler to a gas cylinder (ACX3 30 and ACX3 40): fig. **5** and fig. **6**
- Connecting a gas cartridge to the cooler (ACX3 40G): fig. **7**
- Using the cooler in gas mode: fig. **8** and fig. **9**
- Defrosting the cooler: fig. **10**
- Cleaning the cooler: fig. **11**

## Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault


## Disposal

► Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins, wherever possible.



If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

## Technical data

|                               | <b>ACX3 30<br/>ACX3 40<br/>ACX3 40G</b>  |
|-------------------------------|--|
| Gas consumption:              | 12.6 g/h   |
| Minimum heat input<br>Butane: | 175 W  |
| Power consumption:            | 128 W  |
| Connection voltage:           | 12 V=,<br>220 – 240 V~,<br>50/60 Hz  |
| Inspection/certification:     |  2806 |

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter [dometic.com](http://dometic.com).



Die vollständige Bedienungsanleitung finden Sie online unter [documents.dometic.com/?object\\_id=71114](http://documents.dometic.com/?object_id=71114)



### WARNUNG!

Beachten Sie bitte auch die Sicherheitshinweise auf Seite 3 bis Seite 4.

## Sicherheitshinweise



**WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.**

### Gefahr durch Stromschlag

- Wenn das Kühlgerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn das Netzkabel dieses Kühlgeräts beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, einen Kundendienst oder eine entsprechend ausgebildete Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu verhindern.
- Reparaturen an diesem Kühlgerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.

### Brandgefahr

- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Platzieren Sie keine Steckdosenleisten oder tragbare Stromversorgungen hinter dem Gerät.

## Gesundheitsgefahr

- Bei einer Beschädigung des Kühlkreislaufs (Ammoniakgeruch):
  - Schalten Sie das Gerät aus.
  - Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündfunken.
  - Lüften Sie den Raum gut.
- Öffnen Sie niemals das Absorberaggregat. Es steht unter hohem Druck und kann Verletzungen verursachen, wenn es geöffnet wird.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.
- Tauschen Sie die Gasflasche an einem gut belüfteten Ort aus. Stellen Sie sicher, dass in der Nähe keine offenen Flammen vorhanden sind.
- Tauschen Sie die Gasflasche nur bei ausgeschaltetem Gerät aus.

## Explosionsgefahr

- Das Gerät darf ausschließlich mit dem auf dem Typenschild angegebenen Druck betrieben werden. Verwenden Sie nur festeingestellte Druckregler, die den nationalen Vorschriften entsprechen.
- Verwenden Sie nur Propan- oder Butangasflaschen (kein Erdgas oder Stadtgas) mit geprüftem Druckreduzierventil und passendem Kopfstück. Vergleichen Sie die Druckangabe auf dem Typenschild mit der Druckangabe auf dem Druckregler der Propan- oder Butangasflasche.
- Das Kühlgerät darf beim Betrieb mit Gas **abschließend** im Freien verwendet werden.
- **Erstickengefahr!** Der Betrieb des Geräts mit Gas in einem unbelüfteten Bereich führt zu Sauerstoffmangel in diesem Bereich.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in unbelüfteten Bereichen wie geschlossenen Räumen, Zelten, Kraftfahrzeugen, Wohnmobilen, Wohnwagen, Schiffen, Yachten, Booten und LKW-Kabinen.

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündlichen Materialien (Papier, trockenes Laub, Textilien) auf.
- Halten Sie brennbare Gegenstände vom Brenner fern.
- Bewahren Sie Flüssiggasflaschen **niemals** an unbelüfteten Plätzen oder unterhalb Bodenniveau (trichterförmige Erdmulden) auf.
- Schützen Sie Flüssiggasflaschen vor direkter Sonneneinstrahlung. Die Temperatur darf 50 °C nicht überschreiten.
- Prüfen Sie das Kühlgerät niemals mit einer offenen Flamme auf Undichtigkeit.
- Bei Anschluss des Kühlgeräts an eine externe Gasanschlussbuchse muss das Kühlgerät durch eine Absperrinrichtung in der Gasleitung separat absperrbar sein. Die Absperrinrichtung muss leicht zugänglich sein.
- Wenn Sie Gasgeruch wahrnehmen:
  - Schließen Sie den Absperrhahn der Gasversorgung und das Flaschenventil.
  - Betätigen Sie keine elektrischen Schalter.
  - Löschen Sie offene Flammen.
  - Lassen Sie die Gasanlage von einem Fachbetrieb prüfen.
- Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe, wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas, im Kühlgerät.



**VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen.**

#### **Gefahr durch Stromschlag**

- Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.
- Trennen Sie das Kühlgerät von der Spannungsversorgung:
  - vor jeder Reinigung und Pflege
  - nach jedem Gebrauch

#### **Gesundheitsgefahr**

- Betreiben Sie das Gerät nur an gut belüfteten Orten.
- Betreiben Sie das Gerät nur unter Aufsicht.
- Betreiben Sie das Gerät immer nur mit einer Energiequelle.

Bitte befolgen Sie folgende Hinweise, um eine Verunreinigung von Lebensmitteln zu vermeiden:

- Prüfen Sie bitte, ob die Kühlleistung des Gerätes den Anforderungen der Lebensmittel entspricht, die Sie kühlen wollen.

- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern gelagert werden.
- Ein längeres Öffnen des Kühlgeräts kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Geräts führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme.
- Wenn das Gerät über längere Zeiträume leer bleibt:
  - Schalten Sie das Gerät aus.
  - Tauen Sie das Gerät ab.
  - Reinigen und trocknen Sie das Gerät.
  - Lassen Sie den Deckel offenstehen, um Schimmelbildung im Gerät zu verhindern.



**ACHTUNG!  
Beschädigungsgefahr**

- Transportieren Sie das Kühlgerät nur in aufrechter Stellung.
- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung übereinstimmt.
- Benutzen Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlgerätes, außer wenn diese Geräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.
- Das Kühlgerät darf keinem Regen ausgesetzt werden.
- **Überhitzungsgefahr!**  
Stellen Sie sicher, dass an allen vier Seiten des Geräts ein ausreichender Belüftungsabstand eingehalten wird. Halten Sie den Belüftungsbereich frei von jeglichen Gegenständen, die den Luftstrom zum Kühlaggregat behindern könnten.  
Stellen Sie das Kühlgerät nicht in geschlossene Fächer oder in Bereiche ohne oder mit nur geringer Belüftung.

## **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Die Kühlbox eignet sich zum Kühlen von Lebensmitteln. Die Kühlbox ist nicht für die Kühlung von rohem Fleisch oder rohem Fisch vorgesehen.

Die Kühlbox kann an mehrere Energiequellen angeschlossen werden. Die Kühlbox ist für den Betrieb an einer 12-V- oder 240-V-Stromversorgung oder mit Gas ausgelegt.

Im Gas-Betrieb darf das Kühlgerät ausschließlich im **Freien** genutzt werden. Im elektrischen Betrieb darf das Kühlgerät auch in geschlossenen Räumen genutzt werden.

Die Kühlbox ist auch für folgende Verwendungszwecke geeignet:

- Einsatz in Fahrzeugen
- mobiler Einsatz

Die Kühlbox ist **nicht** für folgende Verwendungszwecke geeignet:

- Lagerung von korrosiven, ätzenden oder lösungsmittelhaltigen Stoffen
- Einfrieren von Lebensmitteln

Diese Kühlbox ist nicht für den Einsatz als Einbaugerät geeignet.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

## Betrieb

Lieferumfang: Abb. **1**

Gehen Sie wie gezeigt vor:

- Im Gleichstrom-Betrieb verwenden: Abb. **2**
- Im Wechselstrom-Betrieb verwenden: Abb. **3**
- Kühlgerät an eine externe Gasanschlussbuchse anschließen (ACX3 30 und ACX3 40): Abb. **4**
- Kühlgerät an eine Gasflasche anschließen (ACX3 30 und ACX3 40): Abb. **5** und Abb. **6**
- Gaskartusche an das Kühlgerät anschließen (ACX3 40G): Abb. **7**
- Kühlbox im Gas-Betrieb verwenden: Abb. **8** und Abb. **9**
- Kühlgerät abtauen: Abb. **10**
- Kühlgerät reinigen: Abb. **11**

## Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) oder an Ihren Fachhändler.

Zur Reparatur- bzw. Gewährleistungsbearbeitung müssen Sie folgende Unterlagen mitschicken:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum,
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung.

## Entsorgung


► Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.



## Technische Daten

|                               | <b>ACX3 30</b><br><b>ACX3 40</b><br><b>ACX3 40G</b>   |
|-------------------------------|---|
| Gasverbrauch:                 | 12,6 g/h  |
| Minimalwärmelastung<br>Butan: | 175 W   |
| Leistungsaufnahme:            | 128 W   |
| Anschlussspannung:            | 12 V==<br>220–240 V~, 50/60 Hz  |
| Prüfung/Zertifikat:           |  <b>CE</b> <sub>2806</sub> |

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin de vous assurer que vous installez, utilisez et entretenez le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec ce produit.

En utilisant le produit, vous confirmez par la présente que vous avez lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le manuel du produit, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. Si vous ne lisez et ne respectez pas les instructions et les avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, rendez-vous sur [dometic.com](http://dometic.com).



Vous trouverez le manuel d'utilisation détaillé en ligne sur [documents.dometic.com/?object\\_id=71114](http://documents.dometic.com/?object_id=71114)



#### AVERTISSEMENT !

Respectez également les consignes de sécurité données dans page 3 à page 4.

## Consignes de sécurité



**AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

### Risque d'électrocution

- Si le dispositif de réfrigération présente des dégâts visibles, ne le mettez pas en service.
- Si le câble de raccordement du dispositif de réfrigération est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur le dispositif de réfrigération. Des réparations inadéquates peuvent engendrer des risques considérables.

### Risque d'incendie

- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place de l'appareil.
- Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.

## Risque pour la santé

- En cas d'endommagement du circuit frigorifique (odeur d'ammoniaque) :
  - Éteignez l'appareil.
  - Évitez toute flamme nue et/ou étincelle.
  - Aérez bien la pièce.
- N'ouvrez jamais l'unité de l'absorbeur. Il se trouve sous haute pression et peut provoquer des blessures s'il est ouvert.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger les appareils de réfrigération.
- Remplacez la bouteille de gaz dans un endroit bien ventilé et assurez-vous qu'il n'y a pas de flammes nues à proximité.
- Changez uniquement la bouteille de gaz lorsque l'appareil est éteint.

## Risque d'explosion

- Utilisez uniquement l'appareil avec la pression indiquée sur la plaque signalétique. Utilisez uniquement des régulateurs de pression à réglage fixe correspondant aux prescriptions nationales.
- Utilisez uniquement des bouteilles de gaz propane ou butane (pas de gaz naturel ou gaz de ville) dont la vanne de réduction de pression a été contrôlée et un embout correspondant. Vérifiez que les données inscrites sur le régulateur de pression de la bouteille de propane ou de butane correspondent aux données inscrites sur la plaque signalétique.
- En mode gaz, utilisez **uniquement** l'appareil de réfrigération en extérieur.
- **Risque d'étouffement** L'exploitation de l'appareil au gaz entraîne un manque d'oxygène dans des aires non aérées.
- N'utilisez pas l'appareil dans des aires non aérées telles que des pièces fermées, des tentes, des véhicules, des camping-cars, des caravanes, des navires, bateaux et yachts, ou encore des cabines de poids lourds.

- Ne placez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables (papier, feuilles mortes, textiles).
- Éloignez tout objet inflammable du brûleur.
- N'entrez jamais les bouteilles de gaz liquide dans des lieux mal aérés ou sous le niveau du sol (dans des trous en forme d'entonnoir).
- Protégez les bouteilles de gaz liquide d'un rayonnement solaire direct. La température ne doit pas dépasser 50 °C.
- Ne contrôlez jamais l'étanchéité de l'appareil de réfrigération à l'aide d'une flamme nue.
- S'il est connecté à un raccord de gaz externe, l'appareil de réfrigération doit pouvoir être débranché de la conduite de gaz par un dispositif de blocage distinct. Le dispositif de blocage doit être facile d'accès.
- Si vous sentez une odeur de gaz :
  - Fermez le robinet d'arrêt de l'alimentation en gaz et la vanne de la bouteille.
  - N'actionnez aucun interrupteur.
  - Éteignez les flammes nues.
  - Faites contrôler l'installation de gaz par une entreprise spécialisée.
- Ne stockez aucune substance explosive comme p. ex. des aérosols contenant un agent propulseur inflammable dans le dispositif de réfrigération.



**ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.**

### Risque d'électrocution

- Avant de mettre le dispositif de réfrigération en service, assurez-vous que la ligne d'alimentation électrique et le connecteur sont secs.
- Coupez l'alimentation en courant du dispositif de réfrigération
  - avant tout nettoyage et entretien
  - après chaque utilisation

### Risque pour la santé

- N'utilisez l'appareil que dans des lieux bien aérés.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement sous surveillance.
- Faites toujours fonctionner l'appareil avec une seule source d'énergie.

Pour éviter la contamination des aliments, veuillez respecter les instructions suivantes :

- Veuillez vérifier si la puissance frigorifique de l'appareil de réfrigération correspond à la température de conservation recommandée pour les aliments que vous souhaitez conserver au frais.
- Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
- Une ouverture prolongée de l'appareil de réfrigération peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- Si l'appareil est laissé vide pendant une longue période :
  - Éteignez l'appareil.
  - Dégivrez l'appareil.
  - Nettoyez et séchez l'appareil.
  - Laissez le couvercle ouvert pour éviter que des moisissures ne se développent dans l'appareil.



### AVIS !

#### Risque d'endommagement

- Portez l'appareil de réfrigération en position verticale.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- N'exploitez pas d'appareils électriques dans le réfrigérateur, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant pour cet usage.
- L'appareil de réfrigération ne doit pas être exposé à la pluie.
- **Risque de surchauffe !**  
En toutes circonstances, maintenez une zone de ventilation suffisante des quatre côtés de l'appareil de réfrigération. Cette zone de ventilation doit rester libre de tout objet susceptible de réduire le flux d'air acheminé vers les composants réfrigérants.  
Ne placez pas le dispositif de réfrigération dans des zones ou à l'intérieur de boîtiers clos dans lesquels l'air ne peut circuler pas ou trop peu.

## Usage conforme

La glacière est conçue pour la réfrigération d'aliments. La glacière n'est pas destinée à refroidir de la viande ou du poisson cru.

La glacière peut être raccordée à plusieurs sources d'énergie. La glacière est conçue pour fonctionner avec une alimentation 12 V, 240 V ou au gaz.

En mode d'alimentation au gaz, la glacière doit uniquement être utilisée à **l'extérieur**. En mode d'alimentation électrique, la glacière peut également être utilisée dans des espaces fermés.

La glacière est également conçue pour :

- Une utilisation dans des véhicules
- Une utilisation en camping

La glacière n'est **pas** conçue pour :

- le stockage de substances corrosives, caustiques ou contenant des solvants
- la congélation d'aliments

Cette glacière n'est pas destinée à être utilisée comme appareil intégré.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant ;
- des usages différents de ceux décrits dans le manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

## Utilisation

Contenu de la livraison : fig. **1**

Procédez comme indiqué :

- Utilisation au courant continu : fig. **2**
- Utilisation au courant alternatif : fig. **3**
- Raccordement de la glacière à un raccordement de gaz externe (ACX3 30 et ACX3 40) : fig. **4**
- Raccordement de la glacière à une bouteille de gaz (ACX3 30 et ACX3 40) : fig. **5** et fig. **6**
- Raccorder une cartouche de gaz à la glacière (ACX3 40G) : fig. **7**
- Exploiter la glacière en mode gaz : fig. **8** et fig. **9**
- Dégivrer la glacière : fig. **10**
- Nettoyer la glacière : fig. **11**

## Garantie

Le délai légal de garantie s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à la filiale du fabricant située dans votre pays (voir [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) ou à votre revendeur spécialisé.

Veuillez y joindre les documents suivants pour la gestion des réparations et de la garantie :

- une copie de la facture avec la date d'achat,
- le motif de la réclamation ou une description du dysfonctionnement.


## Mise au rebut

► Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Lorsque vous mettez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.

## Caractéristiques techniques

|                                       | <b>ACX3 30</b><br><b>ACX3 40</b><br><b>ACX3 40G</b>                               |
|---------------------------------------|---|
| Consommation de gaz :                 | 12,6 g/h  |
| Charge thermique minimale<br>Butane : | 175 W   |
| Consommation électrique :             | 128 W   |
| Tension de raccordement :             | 12 V==<br>220-240 V~, 50/60 Hz  |
| Contrôle/certification :              |  |

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página [dometic.com](http://dometic.com).



Instrucciones de uso completas disponibles en línea en [documents.dometic.com/?object\\_id=71114](http://documents.dometic.com/?object_id=71114)



### ¡ADVERTENCIA!

Tenga en cuenta también las indicaciones de seguridad de página 3 a página 4.

## Indicaciones de seguridad



**¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.**

### Riesgo de electrocución

- No ponga el aparato de refrigeración en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Si el cable de conexión de este aparato de refrigeración está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar para evitar posibles peligros.
- Este aparato de refrigeración solo debe ser reparado por personal cualificado. Las reparaciones inadecuadas pueden conllevar peligros considerables.

### Peligro de incendio

- Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no se haya quedado atrapado o esté dañado.
- No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás del aparato.

## Riesgo para la salud

- Si el circuito de refrigeración se daña (huele a amoníaco):
  - Desconecte el aparato.
  - Evite el fuego abierto y las chispas.
  - Ventile bien la habitación.
- No abra nunca el grupo absorbedor. Está bajo alta presión y puede causar lesiones si se abre.
- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- Los menores de 3 a 8 años pueden meter y sacar artículos de la nevera.
- Sustituya la bombona de gas en un lugar bien ventilado y asegúrese de que no haya llamas encendidas en los alrededores.
- Sustituya la bombona de gas siempre con el aparato apagado.

## Peligro de explosión

- Solo debe utilizar el aparato a la presión indicada en la placa de características. Utilice solo presostatos fijos que cumplan las normativas nacionales.
- Utilice solo bombonas de gas propano o butano (no gas natural ni gas ciudad) equipadas con una válvula homologada de reducción de la presión y un cabezal adecuado. Compare la indicación de presión en la placa de características con la indicación de presión del regulador de gas la bombona de gas butano o propano.
- Si el aparato de refrigeración funciona con gas, **solo** puede utilizarse al aire libre.
- **¡Peligro de asfixia!** El uso del aparato con gas en un área sin ventilación causa falta de oxígeno en ese área.
- No utilice el aparato en áreas sin ventilación como habitaciones cerradas, tiendas de campaña, vehículos a motor, caravanas, autocaravanas, barcos, yates, embarcaciones y cabinas de camión.
- No coloque el aparato cerca de materiales inflamables (papel, hojas secas, materiales textiles, etc.).

- Mantenga los objetos inflamables lejos del quemador.
- **Nunca** guarde las bombonas de gas licuado en lugares sin ventilación ni bajo el nivel del suelo (agujeros en forma de embudo realizados en el suelo).
- Proteja las bombonas de gas licuado de la luz solar directa. La temperatura no debe superar los 50 °C.
- Nunca compruebe la presencia de fugas en el aparato de refrigeración utilizando una llama encendida.
- Si el aparato de refrigeración está conectado a una toma de gas externa, la instalación de gas debe disponer de un dispositivo de cierre que permita desconectar el aparato por separado. Se debe poder acceder de forma sencilla al dispositivo de cierre.
- Si nota olor a gas:
  - Cierre la llave de paso del suministro de gas y la válvula de la bombona.
  - No accione interruptores eléctricos.
  - Apague todas las llamas.
  - Solicite que una empresa especializada compruebe la instalación de gas.
- No guarde en el aparato de refrigeración sustancias con peligro de explosión, tales como aerosoles con agente espumante inflamable.



**¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.**

### Riesgo de electrocución

- Antes de poner en funcionamiento el aparato de refrigeración, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.
- Desconecte el aparato de refrigeración de la alimentación de corriente
  - antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento
  - después de cada uso

### Riesgo para la salud

- Utilice este aparato solo en lugares bien ventilados.
- Mantenga vigilado el aparato durante su funcionamiento.
- Utilice el aparato solamente si está conectado a una única fuente de energía.

Siga las siguientes instrucciones para evitar que los alimentos se contaminen:

- Compruebe si la potencia de refrigeración del aparato cumple los requisitos de los alimentos que desea enfriar.
- Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.
- Mantener la nevera abierta durante largos períodos de tiempo puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- Si el aparato se deja vacío durante un tiempo prolongado:
  - Desconecte el aparato.
  - Descongele el aparato.
  - Limpie y seque el aparato.
  - Deje la tapa abierta para evitar la generación de moho dentro del aparato.



**¡AVISO!  
Peligro de daños**

- Transporte el dispositivo de refrigeración únicamente en posición vertical.
- Compruebe que el valor de tensión indicado en la placa de características se corresponde con el del suministro de energía.
- No utilice ningún aparato eléctrico dentro del aparato de refrigeración, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante.
- El aparato de refrigeración no debe quedar expuesto a la lluvia.
- **¡Riesgo de sobrecalentamiento!**  
Asegúrese de que siempre haya suficiente ventilación en los cuatro lados del aparato de refrigeración. Mantenga la zona de ventilación libre de objetos que puedan impedir el paso de aire a los componentes refrigerantes.  
No coloque el aparato de refrigeración en compartimentos cerrados o en áreas donde no haya un flujo mínimo de aire.

## Uso previsto

Esta nevera es adecuada para enfriar alimentos. Esta nevera no está diseñada para enfriar carne o pescado crudos.

Esta nevera se puede conectar a más de una fuente de energía. Esta nevera está diseñada para funcionar con una fuente de alimentación de 12 o 240 voltios o con gas.

Si funciona con gas, la nevera solo puede utilizarse **al aire libre**. Si funciona con electricidad, la nevera puede utilizarse también en espacios cerrados.

La nevera también es adecuada para:

- uso en vehículos
- uso en campings

La nevera **no** es adecuada para:

- guardar sustancias corrosivas o que contengan disolventes
- congelar comida

Esta nevera no está diseñada para ser empotrada en un mueble.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

## Funcionamiento

Volumen de entrega: fig. **1**

Proceda como se indica:

- En funcionamiento con corriente continua: fig. **2**

- En funcionamiento con corriente alterna: fig. **3**
- Conexión de la nevera a una toma de gas externa (ACX3 30 y ACX3 40): fig. **4**
- Conexión de la nevera a una bombona de gas (ACX3 30 y ACX3 40): fig. **5** y fig. **6**
- Conexión de un cartucho de gas a la nevera (ACX3 40G): fig. **7**
- Uso de la nevera en modo de gas: fig. **8** y fig. **9**
- Descongelación de la nevera: fig. **10**
- Limpieza de la nevera: fig. **11**

## Garantía legal

Rige el plazo de garantía legal. Si el producto presenta algún defecto, diríjase a la sucursal del fabricante de su país (véase [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) o a su establecimiento especializado.

Para la tramitación de la reparación y de la garantía debe enviar también los siguientes documentos:

- una copia de la factura con fecha de compra,
- el motivo de la reclamación o una descripción de la avería.

## Gestión de residuos


► Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.



Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de eliminación de materiales.



## Datos técnicos

|                                    | <b>ACX3 30</b><br><b>ACX3 40</b><br><b>ACX3 40G</b>   |
|------------------------------------|---|
| Consumo de gas:                    | 12,6 g/h  |
| Carga calorífica mínima<br>Butano: | 175 W   |
| Consumo de energía:                | 128 W   |
| Tensión de conexión:               | 12 V==<br>220-240 V~ ,<br>50/60 Hz  |
| Inspección/certificados:           |  <b>CE</b> <sub>2806</sub> |

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite [dometic.com](http://dometic.com).



O manual de instruções completo pode ser consultado online em:  
[documents.dometic.com/?object\\_id=71114](http://documents.dometic.com/?object_id=71114)



### AVISO!

Respeite igualmente as indicações de segurança incluídas nas páginas 3 e página 4.

## Indicações de segurança



**AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.**

### Risco de eletrocussão

- Não coloque o aparelho de refrigeração em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho de refrigeração estiver danificado, ele terá de ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, a fim de evitar perigos.
- As reparações neste aparelho de refrigeração só podem ser realizadas por técnicos qualificados. Reparações inadequadas podem dar origem a perigos consideráveis.

### Perigo de incêndio

- Ao colocar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.

### Risco para a saúde

- Em caso de danos no circuito de refrigeração (cheiro a amoníaco):
  - Desligue o aparelho.
  - Evite chamas abertas e faíscas.
  - Ventile bem o espaço.
- Nunca abra o agregado de absorção. Este encontra-se sob elevada pressão e pode originar ferimentos durante a abertura.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem colocar e tirar itens de aparelhos frigoríficos.
- Substitua a botija de gás num local bem ventilado. Assegure-se de que não há chamas abertas nas proximidades.
- Substitua a botija de gás apenas com o aparelho desligado.

### Perigo de explosão

- Coloque o aparelho em funcionamento exclusivamente com a pressão indicada na chapa de características. Utilize apenas um regulador de pressão com ajuste fixo em conformidade com as normas nacionais.
- Utilize apenas botijas de gás propano ou butano (nunca gás natural ou gás de cidade) com uma válvula redutora de pressão aprovada e uma peça de topo adequada. Compare a indicação da pressão na chapa de características com a indicação da pressão no regulador de pressão da botija de gás propano ou butano.
- No caso do funcionamento a gás, o aparelho de refrigeração **apenas** pode ser utilizado no exterior.
- **Risco de asfixia!** A operação do aparelho com gás num espaço não ventilado provoca insuficiência de oxigénio neste espaço.
- Não opere o aparelho em zonas não ventiladas como espaços fechados, tendas, automóveis, caravanas, autocaravanas, barcos, iates ou cabinas de camiões.

- Não coloque o aparelho na proximidade de materiais facilmente inflamáveis (papel, folhas secas, têxteis).
- Mantenha os objetos inflamáveis longe do queimador.
- **Nunca** guarde botijas de gás liquefeito em locais sem ventilação ou abaixo do nível do solo (cavidades no solo em forma de funil).
- Proteja as botijas de gás liquefeito da luz solar direta. A temperatura não pode exceder os 50 °C.
- Nunca use uma chama aberta para verificar o aparelho de refrigeração quanto a fugas.
- Em caso de ligação do aparelho de refrigeração a uma tomada de ligação do gás externa, o aparelho de refrigeração tem de poder ser bloqueado separadamente através de um dispositivo de bloqueio existente na conduta de gás. O dispositivo de desconexão tem de ser facilmente acessível.
- Se se aperceber de cheiro a gás:
  - Feche a torneira de bloqueio do abastecimento de gás e a válvula da botija.
  - Não acione quaisquer interruptores elétricos.
  - Extinga as chamas abertas.
  - Solicite a verificação do sistema de gás por um especialista.
- Não guarde quaisquer substâncias potencialmente explosivas, tais como latas de spray com um carburante inflamável, no aparelho de refrigeração.



**PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.**

#### **Risco de eletrocussão**

- Antes de colocar o aparelho de refrigeração em funcionamento, certifique-se de que a conexão e a ficha estão secas.
- Desligue o aparelho de refrigeração da alimentação elétrica
  - Antes de cada limpeza e manutenção
  - Depois de cada utilização

#### **Risco para a saúde**

- Opere o aparelho apenas em locais bem ventilados.
- Opere o aparelho apenas sob supervisão.
- Opere sempre o aparelho apenas com uma fonte de energia única.

Para evitar a contaminação de alimentos, respeite as seguintes instruções:

- Verifique se a potência de refrigeração do aparelho cumpre os requisitos dos géneros alimentícios que pretende refrigerar.
- Os géneros alimentícios só podem ser guardados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.
- Abrir o aparelho de refrigeração durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com géneros alimentícios e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Se o aparelho ficar vazio durante longos períodos:
  - Desligue o aparelho.
  - Descongele o aparelho.
  - Limpe e seque o aparelho.
  - Deixe a tampa aberta para impedir o crescimento de bolor no interior do aparelho.



#### **NOTA!**

#### **Risco de danos**

- Transporte o aparelho de refrigeração apenas na posição vertical.
- Verifique se a indicação de tensão na chapa de características corresponde à da alimentação de energia.
- Não utilize aparelhos elétricos dentro do aparelho de refrigeração, exceto se esses aparelhos forem recomendados pelo fabricante para o efeito.
- O aparelho de refrigeração não pode ser exposto à chuva.
- **Risco de sobreaquecimento!**  
Certifique-se sempre de que existe ventilação suficiente nos quatro lados do aparelho de refrigeração. Mantenha a área de ventilação livre de quaisquer objetos que possam obstruir o fluxo de ar para os componentes de refrigeração. Não coloque o aparelho de refrigeração em compartimentos fechados ou em áreas sem circulação de ar ou com uma circulação de ar muito reduzida.

## **Utilização adequada**

A geleira é adequada para refrigerar géneros alimentícios. A geleira não se destina a refrigerar carne crua nem peixe cru.

A geleira pode ser conectada a mais de uma fonte de energia. A geleira foi concebida para funcionar a partir de uma fonte de alimentação de 12 V ou 240 V ou com gás.

Caso funcione com gás, a geleira apenas pode ser utilizada **no exterior**. Caso funcione a eletricidade, a geleira também pode ser utilizada em espaços fechados.

A geleira também é adequada para:

- utilizar em veículos
- utilizar em campismo

A geleira **não** é adequada para:

- armazenar substâncias corrosivas, cáusticas ou que contenham solventes
- congelar géneros alimentícios

Esta geleira não está concebida para ser utilizada como aparelho encastrado.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

## Operação

Material fornecido: fig. **1**

Proceda como ilustrado:

- Funcionamento a corrente contínua: fig. **2**

- Funcionamento a corrente alternada: fig. **3**
- Ligar a geleira a uma tomada de ligação do gás externa (ACX3 30 e ACX3 40): fig. **4**
- Ligar a geleira a uma botija de gás (ACX3 30 e ACX3 40): fig. **5** e fig. **6**
- Ligar um cartucho de gás à geleira (ACX3 40G): fig. **7**
- Utilizar a geleira no funcionamento a gás: fig. **8** e fig. **9**
- Descongelar a geleira: fig. **10**
- Limpar a geleira: fig. **11**

## Garantia

É válido o prazo de garantia legal. Se o produto estiver com defeito, por favor, dirija-se à representação do fabricante no seu país (ver [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) ou ao seu revendedor.

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar os seguintes documentos em conjunto:

- uma cópia da factura com a data de aquisição,
- um motivo de reclamação ou uma descrição da falha.

## Eliminação

- Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respectivo contentor de reciclagem.



Para colocar o aparelho definitivamente fora de funcionamento, por favor, informe-se junto do centro de reciclagem mais próximo ou revendedor sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

## Dados técnicos

|                                  | <b>ACX3 30</b><br><b>ACX3 40</b><br><b>ACX3 40G</b>                               |
|----------------------------------|---|
| Consumo de gás:                  | 12,6 g/h  |
| Caudal térmico mínimo<br>Butano: | 175 W   |
| Consumo de corrente:             | 128 W   |
| Tensão de conexão:               | 12 V==<br>220–240 V~, 50/60 Hz  |
| Inspeção/certificação:           |  |

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, si prega di visitare il sito [dometic.com](http://dometic.com).



Il manuale di istruzioni nella versione completa è disponibile online all'indirizzo [documents.dometic.com/?object\\_id=71114](http://documents.dometic.com/?object_id=71114)



### AVVERTENZA!

Osservare anche le istruzioni per la sicurezza da pagina 3 a pagina 4.

## Istruzioni per la sicurezza



**AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.**

### Pericolo di scosse elettriche

- Non mettere in funzione il frigorifero se presenta danni visibili.
- Per evitare possibili pericoli legati alla sicurezza, se il cavo di alimentazione del presente frigorifero è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico del servizio di assistenza oppure da personale ugualmente qualificato.
- Questo frigorifero può essere riparato solo da personale qualificato. Riparazioni eseguite non correttamente possono creare considerevoli rischi.

### Pericolo di incendio

- Durante il posizionamento dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
- Non collocare prese multiple portatili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.

### Pericolo per la salute

- In caso di danneggiamento del circuito di raffreddamento (odore di ammoniacca):
  - Spegnerne l'apparecchio.
  - Evitare fiamme libere e scintille.
  - Aerare bene l'ambiente.
- Non aprire mai il gruppo di assorbimento perché è sotto alta pressione e, se aperto, può causare lesioni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono riempire e svuotare gli apparecchi di refrigerazione.
- Sostituire la bombola del gas in un luogo ben ventilato, assicurandosi che non vi siano fiamme libere nelle vicinanze.
- Sostituire la bombola del gas solo se l'apparecchio è spento.

### Pericolo di esplosione

- Far funzionare l'apparecchio esclusivamente con la pressione indicata sulla targhetta. Utilizzare solo regolatori di pressione, a taratura fissa, conformi alle norme nazionali.
- Impiegare solo bombole di gas propano o butano (non metano, né gas di città) con valvola di riduzione della pressione certificata e con un cappuccio appropriato. Confrontare i dati della pressione riportati sulla targhetta con quelli indicati sul regolatore di pressione della bombola di gas propano o butano.
- Nel funzionamento a gas, il frigorifero portatile deve essere utilizzato **esclusivamente** all'aria aperta.
- **Pericolo di soffocamento!** Il funzionamento del dispositivo con gas in un ambiente non aerato causa mancanza di ossigeno.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti non aerati come stanze chiuse, tende da campeggio, veicoli, caravan, camper, navi, yacht, barche e cabine di autocarri.

- Non mettere il dispositivo in prossimità di materiali infiammabili (carta, foglie secca, prodotti tessili).
- Tenere lontani gli oggetti infiammabili dal bruciatore.
- **Non** conservare **mai** le bombole di gas liquido in luoghi non aerati o al di sotto del livello del terreno (avvallamenti del terreno a forma di imbuto).
- Tenere le bombole di gas liquido lontano dalla luce diretta del sole. La temperatura non deve superare i 50 °C.
- Non usare mai fiamme libere per controllare eventuali difetti di tenuta del frigorifero portatile.
- Durante il collegamento a una presa di collegamento del gas esterna, il frigorifero portatile deve poter essere bloccato separatamente mediante un dispositivo di blocco nel tubo del gas. Il dispositivo di blocco deve essere facilmente accessibile.
- In caso di odore di gas:
  - Chiudere il rubinetto di intercettazione dell'alimentazione del gas e la valvola della bombola.
  - Non accendere nessun interruttore.
  - Spegnere eventuali fiamme libere.
  - Far verificare l'impianto a gas da un esperto autorizzato.
- Non conservare nel frigorifero sostanze esplosive come ad es. bombolette spray con gas propellente infiammabile.



**ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.**

#### **Pericolo di scosse elettriche**

- Prima della messa in funzione del frigorifero, assicurarsi che la rete di alimentazione e la spina siano asciutte.
- Scollegare il frigorifero dall'alimentazione elettrica
  - prima di effettuare la pulizia e la cura
  - e dopo ogni utilizzo

#### **Pericolo per la salute**

- Azionare il dispositivo solo in luoghi ben aerati.
- Azionare il dispositivo solo sotto il controllo dell'utente.
- Azionare il dispositivo sempre e unicamente con una sola fonte di energia.

Per evitare la contaminazione degli alimenti, rispettare le seguenti istruzioni:

- Accertarsi che la capacità di raffreddamento del frigorifero sia adatta agli alimenti da refrigerare.
- I generi alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adatti.
- L'apertura prolungata del frigorifero può causare un significativo aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio.
- Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
- Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per lunghi periodi:
  - Spegnere l'apparecchio.
  - Sbrinare l'apparecchio.
  - Pulire e asciugare l'apparecchio.
  - Lasciare il coperchio aperto per evitare lo sviluppo di muffe all'interno dell'apparecchio.



#### **AVVISO! Rischio di danni**

- Spostare il frigorifero sempre tenendolo in posizione verticale.
- Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero, a eccezione di quelli appositamente consigliati dallo stesso produttore.
- Non esporre il frigorifero portatile alla pioggia.
- **Rischio di surriscaldamento!**  
Assicurarsi che sia sempre garantita una ventilazione sufficiente su tutti e quattro i lati del frigorifero. Mantenere l'area di ventilazione priva di oggetti che potrebbero limitare il flusso d'aria verso i componenti di raffreddamento.  
Non collocare il frigorifero in scomparti chiusi o aree con flusso d'aria assente o minimo.

## **Destinazione d'uso**

Il frigorifero portatile è adatto per raffreddare generi alimentari. Il frigorifero portatile non è destinato a raffreddare carne o pesce crudi.

Il frigorifero portatile può essere collegato a più di una fonte di energia. Il frigorifero portatile è progettato per il funzionamento con un'alimentazione da 12 V o 240 V.

Il frigorifero portatile con funzionamento a gas deve essere utilizzato solo all'**aria aperta**. Il frigorifero portatile con funzionamento elettrico può essere utilizzato anche in ambienti chiusi.

Il frigorifero portatile è anche adatto per:

- uso su veicoli
- uso mobile

Il frigorifero portatile **non** è adatto per:

- la conservazione di sostanze corrosive, caustiche o contenenti solventi
- il congelamento degli alimenti

Questo frigorifero portatile non è destinato a essere utilizzato come apparecchiatura da incasso.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Questo manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Una cattiva installazione e/o un funzionamento o una manutenzione impropria comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione o uso non corretti di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per fini diversi rispetto a quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

## Funzionamento

Dotazione: fig. **1**

Procedere come indicato:

- Con funzionamento a corrente continua: fig. **2**
- Con funzionamento a corrente alternata: fig. **3**

- Collegamento del frigorifero portatile a una presa di collegamento del gas esterna (ACX 3 30 e ACX 3 40): fig. **4**
- Collegamento del frigorifero portatile a una bombola del gas (ACX 3 30 e ACX 3 40): fig. **5** e fig. **6**
- Collegamento della cartuccia del gas al frigorifero portatile (ACX 3 40G): fig. **7**
- Impiego del frigorifero portatile nel funzionamento a gas: fig. **8** e fig. **9**
- Sbrinamento del frigorifero portatile: fig. **10**
- Pulizia del frigorifero portatile: fig. **11**

## Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge.

Qualora il prodotto risultasse difettoso, La preghiamo di rivolgersi alla filiale del produttore del suo Paese (vedi [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)), oppure al rivenditore specializzato di riferimento.

Per la riparazione e per il disbrigo delle condizioni di garanzia è necessario inviare la seguente documentazione:

- una copia della fattura con la data di acquisto del prodotto,
- un motivo su cui fondare il reclamo, oppure una descrizione del guasto.

## Smaltimento


- Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.



Quando il prodotto viene messo fuori servizio definitivamente, informarsi al centro di riciclaggio più vicino, oppure presso il proprio rivenditore specializzato, sulle prescrizioni adeguate concernenti lo smaltimento.



## Specifiche tecniche

|                                     | <b>ACX3 30</b><br><b>ACX3 40</b><br><b>ACX3 40G</b>   |
|-------------------------------------|---|
| Consumo di gas:                     | 12,6 g/h  |
| Carico del calore minimo<br>Butano: | 175 W   |
| Potenza assorbita:                  | 128 W   |
| Tensione di allacciamento:          | 12 V==<br>220-240 V~ ,<br>50/60 Hz  |
| Ispezione/certificazione:           |  <b>CE</b> <sub>2806</sub> |

Lees alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing en volg ze zorgvuldig op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze instructies MOETEN bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden en condities zoals die hierin zijn beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op [dometic.com](http://dometic.com).



De volledige gebruiksaanwijzing vindt u online op [documents.dometic.com/?object\\_id=71114](http://documents.dometic.com/?object_id=71114)



### WAARSCHUWING!

Neem ook de veiligheidsaanwijzingen op pagina 3 tot pagina 4 in acht.

## Veiligheidsaanwijzingen



**WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.**

### Gevaar voor elektrische schokken

- Gebruik het koeltoestel niet, als het zichtbaar beschadigd is.
- Als de stroomkabel van het koeltoestel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om veiligheidsrisico's te voorkomen.
- Dit koeltoestel mag uitsluitend worden gerepareerd door gekwalificeerde personen. Ondeskundige reparaties kunnen leiden tot aanzienlijke gevaren.

### Brandgevaar

- Zorg er bij het positioneren van het toestel voor dat de voedingskabel niet verstrikt of beschadigd raakt.
- Plaats geen meervoudige stekkerdozen of draagbare voedingen op de achterkant van het toestel.

## Gevaar voor de gezondheid

- Bij een beschadiging van de koelkring (geur van ammoniak):
  - Schakel het toestel uit.
  - Vermijd open vuur en vonken.
  - Ventileer de ruimte goed.
- Open het absorptieaggregaat nooit. Het staat onder hoge druk en kan letsel veroorzaken, als het wordt geopend.
- Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het toestel en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik van het toestel met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen koeltoestellen in- en uitruimen.
- Vervang de gascilinder op een goed geventileerde locatie. Zorg ervoor dat er geen open vuur in de buurt is.
- Vervang de gasfles uitsluitend als het toestel is uitgeschakeld.

### Explosiegevaar

- Gebruik het toestel uitsluitend met de op het typeplaatje aangegeven druk. Gebruik alleen vast ingestelde drukregelaars die voldoen aan de nationale voorschriften.
- Gebruik uitsluitend propaan- of butaangasfles (geen aardgas of stadsgas) met gekeurd drukreducerendventiel en passend kopstuk. Vergelijk de druk op het typeplaatje met de druk op de drukregelaar van de propaan- of butaangasfles.
- Bij gebruik met gas mag het koeltoestel **uitsluitend** buiten worden gebruikt.
- **Verstikkingsgevaar!** Gebruik van het apparaat met gas in een ongeventileerd bereik leidt tot zuurstoftekort in dit bereik.
- Gebruik het toestel niet in niet-geventileerde bereiken zoals gesloten ruimtes, tenten, motorvoertuigen, campers, caravans, schepen, jachten, boten en vrachtwagencabines.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen (papier, droge bladeren, textiel).

- Houd ontvlambare voorwerpen uit de buurt van de brander.
- Bewaar de flessen met vloeibaar gas **nooit** op niet-geventileerde plaatsen of onder grondniveau (trechtersvormige kuilen in de grond).
- Bescherm flessen met vloeibaar gas tegen directe zonnestralen. De temperatuur mag niet hoger zijn dan 50 °C.
- Controleer het koeltoestel nooit met open vuur op lekkage.
- Als het koeltoestel op een externe gasaansluiting wordt aangesloten, moet er afsluitinrichting in de gasleiding zijn, zodat het koeltoestel afzonderlijk kan worden afgesloten. De afsluitinrichting moet goed toegankelijk zijn.
- Indien u gas ruikt:
  - Sluit de afsluitkraan van de gasverzorging en de flesklep.
  - Bedien geen elektrische schakelaars.
  - Blus open vuur.
  - Laat de gasinstallatie door een vakbedrijf controleren.
- Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas in het koeltoestel.



**VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.**

#### **Gevaar voor elektrische schokken**

- Let er voor de ingebruikname van het koeltoestel op dat de voedingskabel en de stekker droog zijn.
- Ontkoppel het koeltoestel van de stroomvoorziening
  - voor elke reiniging en elk onderhoud
  - na elk gebruik

#### **Gevaar voor de gezondheid**

- Gebruik het apparaat alleen op goed geventileerde plaatsen.
- Gebruik het apparaat alleen onder toezicht.
- Gebruik het apparaat alleen met één enkele energiebron.

Om verontreiniging van voedsel te voorkomen, de volgende instructies in acht nemen:

- Controleer of het koelvermogen van het apparaat voldoet aan de eisen van de levensmiddelen die u wilt koelen.
- Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.

- Langdurig openen van het koeltoestel kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van het toestel.
- Reinig oppervlakken die in contact komen met voedsel en aftapsystemen regelmatig.
- Als het toestel voor een langere periode leeg wordt gehouden:
  - Schakel het toestel uit.
  - Ontdooi het toestel.
  - Reinig en droog het toestel.
  - Laat het deksel open om schimmelvorming in het toestel te voorkomen.



#### **LET OP!**

#### **Gevaar voor schade**

- Draag het koeltoestel alleen rechtop.
- Vergelijk de spanningsgegevens op het typeplaatje met de beschikbare energietoevoer.
- Gebruik geen elektrische toestellen in het koeltoestel, behalve als deze toestellen daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.
- Het koeltoestel mag niet aan regen worden blootgesteld.
- **Gevaar voor oververhitting!**  
Zorg er altijd voor dat er aan alle vier zijden van het koeltoestel voldoende ventilatie is. Houd het ventilatiebereik vrij van objecten die de luchtstroom rond de koelcomponenten kunnen hinderen.  
Plaats het koeltoestel niet in gesloten ruimtes of bereiken met minimale luchtstroming.

## **Beoogd gebruik**

De koelbox is geschikt voor het koelen van levensmiddelen. De koelbox is niet bestemd voor het koelen van rauwe vlees- of viswaren.

De koelbox kan met meer dan een energiebron worden verbonden. De koelbox is ontworpen voor gebruik op een 12V- of een 240V-stroomvoorziening of op gas.

De koelbox mag bij gebruik met gas uitsluitend **buiten** worden gebruikt. De koelbox mag bij gebruik met elektriciteit ook in gesloten ruimtes worden gebruikt.

De koelbox is ook geschikt voor:

- gebruik in voertuigen
- kampeergebruik

De koelbox is **niet** geschikt voor:

- opslag van corrosierende, bijtende of oplosmiddelhoudende stoffen
- invriezen van levensmiddelen

Deze koelbox is niet bedoeld als inbouwtoestel.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een goede installatie en/of bediening van het product. Een slechte installatie en/of verkeerde bediening of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen van het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

## Gebruik

Leveringsomvang: afb. **1**

Ga als volgt te werk:

- Bij gebruik met gelijkstroom: afb. **2**
- Bij gebruik met wisselstroom: afb. **3**
- Het koeltoestel aansluiten op een externe gasaansluiting (ACX3 30 en ACX3 40): afb. **4**
- Het koeltoestel aansluiten op een gasfles (ACX 3 30 en ACX 3 40): afb. **5** en afb. **6**
- Een gaspatroon aansluiten op het koeltoestel (ACX 3 40G): afb. **7**
- Het koeltoestel op gas gebruiken: afb. **8** en afb. **9**
- Het koeltoestel ontdooien: afb. **10**
- Het koeltoestel reinigen: afb. **11**

## Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, wendt u zich tot het filiaal van de fabrikant in uw land (zie [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) of tot uw speciaalzaak.

Voor de afhandeling van de reparatie of garantie dient u de volgende documenten mee te sturen:

- een kopie van de factuur met datum van aankoop,
- reden van de klacht of een beschrijving van de storing.


## Afvoer

► Laat het verpakkingsmateriaal indien mogelijk recycelen.



Als u het product definitief buiten bedrijf stelt, informeer dan bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw speciaalzaak naar de betreffende afvoervoorschriften.

## Technische gegevens

|                                     | <b>ACX3 30<br/>ACX3 40<br/>ACX3 40G</b>  |
|-------------------------------------|--|
| Gasverbruik:                        | 12,6 g/u   |
| Minimale warmtebelasting<br>Butaan: | 175 W  |
| Opgenomen vermogen:                 | 128 W  |
| Aansluitspanning:                   | 12 V==<br>220–240 V~ ,<br>50/60 Hz   |
| Keuring/certificering:              |  2806 |

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se [dometic.com](http://dometic.com) for de nyeste produktinformationer.



Find den komplette betjeningsvejledning online på [documents.dometic.com/?object\\_id=71114](http://documents.dometic.com/?object_id=71114)



#### ADVARSEL!

Overhold også sikkerhedshenvisningerne på side 3 til side 4.

## Sikkerhedshenvisninger



**ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.**

#### Fare for elektrisk stød

- Hvis apparatet har synlige beskadigelser, må køleapparatet ikke tages i brug.
- Hvis dette køleapparats tilslutningskabel er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende uddannet person for at forhindre farer.
- Reparationer på dette køleapparat må kun foretages af kvalificeret personale. Ukorrekte reparationer kan medføre betydelige farer.

#### Brandfare

- Når apparatet positioneres, skal det sikres, at strømledningen sidder i klemme eller beskadiges.
- Placér ikke flere bærbare stikdåser eller bærbare strømforsyninger i bagved apparatet.

## Sundhedsfare

- Ved en beskadigelse af kølekredsløbet (ammونيaklugt):
  - Sluk apparatet.
  - Undgå åben ild og antændelsesgenister.
  - Udluft rummet grundigt.
- Åbn aldrig absorptionsaggregatet. Det står under tryk og kan forårsage kvæstelser, når det åbnes.
- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sans- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme køleapparater.
- Udskift gasflasken på et sted med god ventilation. Kontrollér, at der ikke er åbne flammer i nærheden.
- Skift kun gasflasken, når apparatet er slukket.

## Eksplisionsfare

- Anvend udelukkende apparatet med det tryk, der er angivet på typeskiltet. Anvend kun fast indstillede trykreguleringer, der opfylder de nationale forskrifter.
- Anvend kun propan- eller butangasflasker (ikke naturgas eller bygas) med godkendt trykreduktionsventil og passende topstykke. Sammenlign trykangivelsen på typeskiltet med trykangivelsen på propan- eller butangasflaskens trykregulering.
- Køleapparatet må **kun** anvendes i det fri under gasdrift.
- **Risiko for kvælning!** Anvendelsen af apparatet med gas i et område, der ikke er ventileret, medfører iltmangel i dette område.
- Anvend ikke apparatet i områder, der ikke er ventileret, som f.eks. lukkede rum, telte, motor-køretøjer, autocampere, campingvogne, skibe, yachter, både og lastbilførerhuse.
- Opstil ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer (papir, tørt løv, tekstilprodukter).
- Hold brændbare genstande væk brænderen.
- Opbevar **aldrig** F-gasflasker på steder, der ikke er ventileret, eller under gulvniveau (tragtformede fordybninger i jorden).



## VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Beskyt F-gasflasker mod direkte sollys. Temperaturen må ikke overskride 50 °C.
- Kontrollér aldrig, om køleapparatet er utæt, med åben flamme.
- Når køleapparatet tilsluttes til en ekstern gasforbindelse, skal køleapparatet kunne spærres separat med en afspærringsanordning i gasledningen. Der skal være nem adgang til afspærringsanordningen.
- Hvis der lugter af gas:
  - Luk gasforsyningens spærrehane og flaskeventilen.
  - Tryk ikke på en elektrisk kontakt.
  - Sluk åben ild.
  - Lad en fagvirksomhed kontrollere gasanlægget.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer som f.eks. spraydåser med en brændbar drivgas i køleapparatet.



## FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

### Fare for elektrisk stød

- Kontrollér, at ledningen og stikket er tørre, før køleapparatet startes.
- Afbryd køleapparatet fra strømforsyningen
  - før hver rengøring og vedligeholdelse
  - efter hver brug

### Sundhedsfare

- Anvend kun apparatet på steder, der er godt ventileret.
- Anvend kun apparatet under opsyn.
- Tilslut altid kun apparatet til én energikilde. Følg disse anvisninger for at undgå, at maden bliver fordærvet:
- Kontrollér, om apparatets kølekapacitet svarer til kravene for fødevarerne, som du vil køle.
- Madvarer må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.
- Hvis køleapparatet er åbnet i længere tid, kan temperaturen stige betydeligt i apparatets rum.
- Rengør regelmæssigt overflader, som kan komme i kontakt med levnedsmidler og adgang til kloaksystemer.
- Hvis apparatet er tomt i længere tid:
  - Sluk apparatet.
  - Sluk for apparatet.
  - Rengør og tør apparatet.
  - Lad låget være åbent for at forhindre, at der dannes mug inden i apparatet.

- Køleaggregatet må kun bæres oprejst.
- Kontrollér, at spændingsangivelsen på typeskiltet svarer til den fra energiforsyningen.
- Anvend ikke elektriske apparater i køleskabet, medmindre producenten anbefaler disse apparater til det.
- Køleapparatet må ikke udsættes for regn.
- **Risiko for overophedning!**  
Sørg for, at der altid er tilstrækkelig ventilation på alle fire sider af køleapparatet. Hold ventilationsområdet frit for genstande, som kan begrænse luftstrømmen til kølekomponenterne. Placér ikke køleapparatet i lukkede rum eller områder uden eller med minimal luftstrøm.

## Korrekt brug

Køleboksen er egnet til at køle fødevarer. Køleboksen er ikke beregnet til at køle rått kød eller rå fisk.

Køleboksen kan tilsluttes til mere end en energikilde. Køleboksen er beregnet til at blive tilsluttet en 12 V- eller en 240 V-strømkilde eller til gas.

Ved anvendelse med gas må køleboksen kun anvendes **udendørs**. Køleboksen må også anvendes i lukkede rum, når den forsynes elektrisk.

Køleboksen er også egnet til:

- brug i køletøjer
- campingbrug

Køleboksen er **ikke** egnet til:

- opbevaring af korrosive, ætsende eller opløsningsmiddelholdige stoffer
- nedfrysning af mad

Denne køleboks er ikke beregnet til anvendelse som et indbygget apparat.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- Ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- Ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- Ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

## Betjening

Leveringsomfang: fig. **1**

Fortsæt som vist:

- Med jævnstrømsdrift: fig. **2**
- Med vekselstrømsdrift: fig. **3**
- Tilslutning af køleboksen til en ekstern gasforbindelse (ACX3 30 og ACX3 40): fig. **4**
- Tilslutning af køleboksen til en gasflaske (ACX3 30 og ACX3 40): fig. **5** og fig. **6**
- Tilslutning af en gaspatron til køleboksen (ACX3 40G): fig. **7**
- Anvendelse af køleboksen på gasdrift: fig. **8** og fig. **9**
- Afrimning af køleboksen: fig. **10**
- Rengøring af køleboksen: fig. **11**

## Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- En kopi af regningen med købsdato
- En reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse


## Bortskaffelse

► Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.



Hvis du tager produktet endegyldigt ud af drift, skal du kontakte det nærmeste recyclingcenter eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

## Tekniske data

|                                   | <b>ACX3 30</b><br><b>ACX3 40</b><br><b>ACX3 40G</b>                                    |
|-----------------------------------|--|
| Gasforbrug:                       | 12,6 g/h   |
| Minimal varmebelastning<br>Butan: | 175 W  |
| Effektforbrug:                    | 128 W  |
| Tilslutningsspænding:             | 12 V---<br>220–240 V~,<br>50/60 Hz   |
| Godkendelse/certifikat:           |  2806 |

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personsador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök [dometic.com](http://dometic.com).



Den fullständiga bruksanvisningen finns på [documents.dometic.com/?object\\_id=71114](http://documents.dometic.com/?object_id=71114)



### VARNING!

Beakta även säkerhetsanvisningarna på sida 3 till sida 4.

## Säkerhetsanvisningar



**VARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.**

### Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Använd inte kylapparaten om den uppvisar synliga skador.
- Om kylapparatens anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller någon person med motsvarande behörighet.
- Denna kylapparat får endast repareras av härför utbildad personal. Om man utför reparationer på fel sätt kan man utsättas för avsevärda risker.

### Brandrisk

- Kontrollera att elsladden inte har fastnat eller skadats i samband med placering av apparaten.
- Placera inte ut flera bärbara uttag eller bärbara nätaggregat bakom apparaten.

### Hälsorisk

- Vid skador på kylkretsloppet (lukt av ammoniak):
  - Stäng av apparaten.
  - Undvik öppen eld och gnistbildning.
  - Ventilera rummet noga.

- Öppna aldrig absorptionsaggregatet. Det står under högt tryck och kan ge upphov till skador om det öppnas.
- Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här apparaten förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här apparaten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Utan uppsikt får barn inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten.
- Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur kylapparater.
- Byt ut gasolcylindern på en plats med god ventilation. Kontrollera att det inte finns någon öppen eld i närheten.
- Byt bara gasolflaskan när apparaten är avstängd.

### Explosionsrisk

- Apparaten får endast användas med det tryck som anges på typskylten. Använd endast fast inställda tryckregulatorer som motsvarar nationella föreskrifter.
- Använd endast propan- eller butangasflaskor (inte naturgas eller stadsgas) med provade och godkända tryckreduceringsventiler och passande kopplingsdel. Jämför tryckangivelsen på typskylten med tryckuppgifterna på propan- eller butangasolflaskans tryckregulator.
- Kylapparaten får **endast** användas med gasol utomhus.
- **Kvävningsrisk!** Om apparaten ska användas med gas i ej ventilerade utrymmen leder det till syrebrist i dessa utrymmen.
- Använd inte apparaten i ej ventilerade utrymmen som slutna rum, tält, motorfordon, husbilar, husvagnar, fartyg, nöjesbåtar, bagageutrymmen eller lastbilshytter.
- Ställ inte upp apparaten i närheten av antändligt material (papper, torra löv, textilier).
- Håll brännbara föremål borta från brännaren.
- Lagra **aldrig** gasolflaskor i ej ventilerade utrymmen eller under markytan (trattformiga hål i marken).
- Se till att gasflaskorna skyddas mot direkt solljus. Temperaturen får inte överskrida 50 °C.
- Använd aldrig öppen låga för att kontrollera om det finns läckage på kylapparaten.



- När kylapparaten ansluts till ett externt gasoluttag måste den kunna stängas av separat genom en spärranordning i gasledningen. Spärranordningen måste sitta på ett ställe som är lätt att komma åt.
- Om du känner gaslukt:
  - Stäng kranen för gasförsörjning och flaskventilen.
  - Tryck inte på några elektriska strömbrytare.
  - Släck öppna lågor.
  - Låt en specialist undersöka gasanläggningen.
- Lagra inga ämnen som kan explodera i kylapparaten, som t.ex. sprayburkar med lättantändlig drivgas.



**AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.**

### Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Kontrollera, innan kylapparaten tas i drift, att elkabeln och stickkontakten är torra.
- Koppla bort kylapparaten från strömförsörjningen
  - alltid före rengöring eller underhåll
  - alltid efter användning

### Hälsorisk

- Använd endast kylan i väl ventilerade utrymmen.
- Håll alltid apparaten under uppsikt när den används.
- Använd endast en energikälla åt gången till apparaten.

Följ de nedanstående anvisningarna så att livsmedlen inte kontamineras:

- Kontrollera om apparatens kyleffekt uppfyller kraven för de livsmedel du vill hålla kalla.
- Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.
- Om kylapparaten hålls öppen under lång tid finns det risk att man får en betydande ökning av temperaturen i apparatens fack.
- Rengör med jämna mellanrum ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och åtkomliga avloppssystem.
- Om apparaten står tom under lång tid:
  - Stäng av apparaten.
  - Avfrostas apparaten.
  - Rengör och torka apparaten.
  - Lämna locket öppet för att förhindra att det bildas mögel i apparaten.



### OBSERVERA! Risk för skada

- Bär endast kylapparaten i upprätt läge.
- Jämför spänningsuppgifterna på typskylten med elförsörjningen på plats.
- Använd inga elektriska produkter för arbeten inne i kylapparaten. Undantag: produkterna rekommenderas för sådan användning av tillverkaren.
- Kylapparaten får inte utsättas för regn.
- **Risk för överhettning!**

Kontrollera att det alltid finns tillräckligt mycket ventilation på kylapparatsens samtliga fyra sidor. Kontrollera att det inte finns några föremål i ventilationsutrymmet som skulle kunna hindra luftflödet till kylkomponenterna.

Placera inte kylapparaten i stängda fack eller utrymmen utan luftflöde eller med bara minimalt luftflöde.

## Avsedd användning

Kylboxen är avsedd för kylning av livsmedel. Kylboxen är inte avsedd för kylning av rått kött eller rå fisk.

Det är möjligt att ansluta kylboxen till fler än en energikälla. Kylboxen är avsedd för att drivas med 12 V- eller 240 V-strömförsörjning.

Om man driver kylboxen med gasol får den endast användas **utomhus**. Om kylboxen används med eldrift får den även användas i slutna utrymmen.

Kylboxen är även avsedd för:

- användning på fordon
- Camping

Kylboxen är **inte** avsedd för:

- förvaring av frätande, brännande eller lösningsbaserade ämnen
- frysning av livsmedel

Kylboxen är inte avsedd att användas som en inbyggd enhet.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder. Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

## Användning

Leveransomfattning: bild **1**

Gå tillväga enligt bilden:

- Användning i likströmläge: bild **2**
- Användning i växelströmläge: bild **3**
- Ansluta kylboxen till ett externt gasuttag (ACX3 30 och ACX3 40): bild **4**
- Ansluta kylboxen till en gasflaska (ACX3 30 och ACX3 40): bild **5** och bild **6**
- Ansluta en gaspatron till kylboxen (ACX3 40G): bild **7**
- Använda kylboxen i gasläge: bild **8** och bild **9**
- Avfrostas kylboxen: bild **10**
- Rengöra kylboxen: bild **11**

## Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Om produkten är defekt: kontakta tillverkarens kontor i ditt land (se [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) eller återförsäljaren.

Vid reparations- resp. garantiärenden ska följande skickas med:

- en kopia på fakturan med inköpsdatum,
- en reklameringsbeskrivning/felbeskrivning.


## Avfallshantering

► Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.

## Tekniska data

|                                   | <b>ACX3 30<br/>ACX3 40<br/>ACX3 40G</b>  |
|-----------------------------------|--|
| Gasförbrukning:                   | 12,6 g/h   |
| Minimal värmebelastning<br>Butan: | 175 W  |
| Effektförbrukning:                | 128 W  |
| Anslutningsspänning:              | 12 V=<br>220–240 V~, 50/60 Hz  |
| Provning/certifikat:              |  2806 |

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler som er inkludert i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ følge med dette produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler nøye, og at du forstår og aksepterer å overholde betingelsene og vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og anvendelse, og i samsvar med instruksjonene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis instruksjonene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan dette resultere i personskader hos deg selv eller andre, skade på produktet eller skade på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen, inkludert instruksjonene, retningslinjene og advarslene, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se [dometic.com](http://dometic.com).



Finne den fullstendige brukerhåndboken på nettet:

[documents.dometic.com/?object\\_id=71114](http://documents.dometic.com/?object_id=71114)



#### ADVARSEL!

Følg også sikkerhetsinstruksjonene på side 3 til side 4.

## Sikkerhetsregler



**ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.**

### Fare for elektrisk støt

- Kjøleapparatet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
- Hvis tilkoblingskabelen til dette kjøleapparatet er skadet, må den skiftes ut av produsenten, et serviceverksted eller en tilsvarende utdannet person for å forhindre at sikkerheten settes i fare.
- Reparasjoner på dette kjøleapparatet må kun utføres av kvalifiserte fagfolk. Utilstrekkelige reparasjoner kan medføre betydelige farer.

### Brannfare

- Ved posisjonering av apparatet må det sørges for at tilførselsledningen ikke sitter fast eller skades.
- Ikke plasser flere mobile strømkontakter eller mobile strømforsyninger bak på apparatet.

## Helsefare

- Ved skader på kjølekretsløpet (lukt av ammoniak):
  - Slå av apparatet.
  - Unngå åpen ild og gnister.
  - Sørg for god ventilasjon i rommet.
- Absorbsjonsaggregatet må aldri åpnes. Det står under høytrykk og kan forårsake personskader hvis det åpnes.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.
- Barn i alderen 3–8 år får lov til å laste og losse kjøleapparater.
- Bytt gassflasken på et godt ventilert sted. Forsikre deg om at det ikke er åpen ild i nærheten.
- Bytt gassflasken kun når enheten er slått av.

## Eksplisjonsfare

- Apparatet må kun drives med trykket som er oppgitt på typeskiltet. Bruk kun fast innstilte trykkregulatorer som oppfyller de nasjonale forskriftene.
- Bruk kun propan- eller butangassflasker (ikke naturgass eller kullgass) med testet trykkreduksjonsventil og et passende toppstykke. Sammenlikne trykkangivelsen på typeskiltet med trykkangivelsen på trykkregulatoren på propan- eller butangassflasken.
- Kjøleapparatet må **bare** benyttes ute i det fri ved gassdrift.
- **Fare for kvelning!** Drift av apparatet med gass i et uventilert område fører til surstoffmangel i nevnte område.
- Ikke bruk apparatet i områder som ikke er ventilert, slik som i lukkede rom, telt, biler, bobiler, campingvogner, skip, yachter, båter og lastebilførerhus.
- Sett ikke apparatet i nærheten av lettantennelige materialer (papir, tørt løv, tekstiler).
- Hold brennbare gjenstander borte fra brennen.

- Oppbevar **aldri** flasker med flytende gass på steder uten lufting eller under bakkenivå (traktformede grøfter).
- Utsett ikke flasker med flytende gass for direkte sollys. Temperaturen må ikke overskride 50 °C.
- Bruk aldri åpen ild for å kontrollere apparatet med hensyn til lekkasjer.
- Ved tilkobling av kjøleapparatet til et eksternt gassforbindelsesuttak, må det kunne sperres av separat ved hjelp av en stengeinnretning i gassledningen. Stengeinnretningen må være lett tilgjengelig.
- Hvis du merker gasslukt:
  - Lukk sperrekranen på gassforsyningen og flaskeventilen.
  - Ikke bruk elektriske brytere.
  - Slukk all åpen ild.
  - Få gassanlegget sjekket av en fagperson.
- Ikke lagre eksplosjonsfarlige stoffer som f.eks. spraybokser med antennelig drivgass i kjøleapparatet.



**FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.**

#### Fare for elektrisk støt

- Før du starter kjøleapparatet, se til at strømforsyningens linjen og pluggen er tørre.
- Koble kjøleapparatet fra strømforsyningen.
  - Før rengjøring og vedlikehold
  - Etter hver bruk

#### Helsefare

- Bruk apparatet kun på steder med god lufting.
- Bruk apparatet kun under oppsikt.
- Bruk apparatet alltid med bare én energikilde. For å unngå at matvarene blir fordervet må følgende instruksjoner respekteres:
  - Kontroller at kjøleeffekten i kjøleskapet er egnet for matvarene du ønsker å kjøle.
  - Næringsmidler må oppbevares i originalforpakning eller i egnede beholdere.
  - Det å åpne kjøleapparater for en lengre periode kan føre til en vesentlig økning av temperaturen i enhetens rom.
  - Overflater som kan komme i kontakt med matvarer og tilgjengelige deler av dreneringssystemet må rengjøres regelmessig.

- Hvis enheten blir værende tom over lengre tid:
  - Slå av apparatet.
  - Avrim apparatet.
  - Rengjør og tørk apparatet.
  - La lokket være åpent for å unngå muggdannelse inne i apparatet.



**PASS PÅ!  
Fare for skader**

- Kjøleapparatet må bare bæres i stående stilling.
- Kontroller at spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet tilsvarer de for den tilgjengelige strømtilførselen.
- Ikke bruk elektriske apparater inne i kjøleapparatet, med mindre de anbefales av produsenten for formålet.
- Kjøleapparatet må ikke utsettes for regn.
- **Fare for overopphetning!**
  - Se til at det finnes tilstrekkelig ventilasjon på alle fire sider av kjøleapparatet. Hold ventilasjonsområdet fritt for eventuelle objekter som kunne begrense luftstrømmen til kjølekomponentene. Ikke plasser kjøleapparatet i lukkede rom eller områder med ingen eller minimal luftstrøm.

## Forskriftsmessig bruk

Kjøleboksen er beregnet på nedkjøling av matvarer. Kjøleboksen er ikke ment for å kjøle ned rått kjøtt eller rå fisk.

Kjøleboksen kan tilkobles til mer enn en strømkilde. Kjøleboksen er beregnet for drift med en 12 V eller 240 V strømforsyning eller gass.

Hvis den drives med gass, må kjøleboksen bare benyttes **utendørs**. Hvis den drives med elektrisitet, kan kjøleboksen også brukes i lukkede rom.

Kjøleboksen er også egnet for:

- Bruk i kjøretøy
- Campingbruk

Kjøleboksen er **ikke** egnet for:

- oppbevaring av korrosive, kaustiske stoffer eller stoffer som inneholder løsemidler
- frysing av matvarer

Denne kjøleboksen er ikke ment brukt som innebygd apparat.

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og anvendelsen i samsvar med disse instruksjonene.

Denne håndboken gir informasjon som er nødvendig for en ordentlig installasjon og/eller drift av produktet. Dårlig installasjon og/eller upassende drift eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og en mulig svikt.

Produsenten påtar seg intet ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ikke korrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ikke korrekt vedlikehold eller bruk av reservedeler foruten de originale reservedelene som leveres av produsenten
- Endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i denne håndboken

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

## Betjening

Leveringsomfang: fig. **1**

Gå frem som vist:

- Drift i likestrømsmodus: fig. **2**
- Drift i vekselstrømsmodus: fig. **3**
- Tilkoble kjøleboksen til et eksternt gassforbindelsesuttak (ACX 3 30 og ACX 3 40): fig. **4**
- Tilkoble kjøleboksen til en gassflaske (ACX 3 30 og ACX 3 40): fig. **5** og fig. **6**
- Tilkoble en gassflaske til kjøleboksen (ACX 3 40G): fig. **7**
- Bruke kjøleboksen i gassmodus: fig. **8** og fig. **9**
- Tine av kjøleboksen: fig. **10**
- Rengjøring av kjøleboksen: fig. **11**

## Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet skulle være defekt, kontakter du produsentens filial i ditt land (se [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) eller til din faghandler.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- kopi av kvitteringen med kjøpsdato,
- årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen.


## Avfallsbehandling

► Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



Når du tar produktet ut av drift for siste gang, må du sørge for å få informasjon om deponeringsforskrifter hos nærmeste resirkuleringsstasjon eller hos din faghandler.

## Tekniske spesifikasjoner

|                                  | <b>ACX 3 30</b><br><b>ACX 3 40</b><br><b>ACX 3 40G</b>                             |
|----------------------------------|--|
| Gassforbruk:                     | 12,6 g/t   |
| Minste varmebelastning<br>Butan: | 175 W  |
| Effektforbruk:                   | 128 W  |
| Tilkoblingsspenning:             | 12 V $\overline{=}$<br>220–240 V $\sim$ , 50/60 Hz                                 |
| Inspeksjon/sertifisering:        |  |

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muiden, ympärillä olevien esineiden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta [domec.com](http://domec.com).



Yksityiskohtainen käyttöohje on löytyy osoitteesta [documents.domec.com/?object\\_id=71114](http://documents.domec.com/?object_id=71114)



### VAROITUS!

Noudata myös turvallisuusohjeita, ks. sivulla 3 – sivulla 4.

## Turvallisuusohjeet



**VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.**

### Sähköiskun vaara

- Kylmälaitetta ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Jos tämän kylmälaitteen liitäntäjohto on vaurioitunut, valmistajan, huoltopalvelun tai vastaavasti koulutetun ammattilaisen tulee vaihtaa se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Ainoastaan pätevät ammattilaiset saavat korjata tätä kylmälaitetta. Väärin tehdyistä korjauksista voi aiheutua vakavia vaaroja.

### Palovaara

- Varmista, että virtajohto ei juutu kiinni eikä vaurioitu sijoittaessasi laitetta paikalleen.
- Älä sijoita siirrettäviä pistorasialistoja tai siirrettäviä virtalähteitä laitteen taakse.

## Terveysvaara

- Jäähdytyskierron vahingoituttua (ammoniakin haju):
  - Kytke laite pois päältä.
  - Ehkäise avotulen ja syytyskipinöiden esiintyminen.
  - Tuuleta tila huolellisesti.
- Älä milloinkaan avaa absorptioaggregaattia. Se on korkean paineen alainen ja voi aiheuttaa loukkaantumisia, jos se avataan.
- Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotoihin.
- 3–8-vuotiaat lapset saavat sekä sijoittaa tuotteita kylmälaitteisiin että noutaa tuotteita niistä.
- Vaihda kaasupullo paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto. Varmista, ettei lähellä ole avotulta.
- Vaihda kaasupullo vain laitteen ollessa pois päältä.

## Räjähdyksivaara

- Laitetta saa käyttää vain tyyppikilvessä mainitulla paineella. Käytä vain kiinteästi säädettyjä paineensäätimiä, jotka vastaavat kansallisia määräyksiä.
- Käytä vain propaan- tai butaanikaasupulloja (ei maakaasua tai kaupunkikaasua), joissa on tarkastettu paineenalennusventtiili ja sopiva pääkapale. Vertaa tyyppikilven painetietoja propaan- tai butaanikaasupullon paineensäätimen painetietoihin.
- Kylmälaitetta saa käyttää kaasulla **vain** ulkona.
- **Tukehtumisvaara!** Laitteen käyttäminen kaasulla tuulettamattomassa tilassa synnyttää happikadon.
- Älä käytä laitetta tuulettamattomissa tiloissa kuten suljetuissa tiloissa, teltoissa, moottoriajoneuvoissa, matkailuautoissa, asuntovaunuissa, laivoissa, jahdeissa, veneissä ja kuorma-auton hytissä.
- Älä aseta laitetta helposti syttyvien materiaalien lähelle (paperi, kuivat lehdet, tekstiilit).

- Pidä palavat esineet kaukana polttimesta.
- Nestekaasupulloja **ei koskaan** saa säilyttää tuuletamattomissa paikoissa tai maan pinnan alapuolella (suppilomaiset kuopat).
- Suojaa nestekaasupullot suoralta auringonpaisteelta. Lämpötila ei saa ylittää 50 °C:ta.
- Älä koskaan etsi kylmälaitteesta vuotoja avoliekin avulla.
- Kun kylmälaite liitetään ulkoiseen kaasuliitäntään, kaasujohdossa täytyy olla sulkulaite, jolla kylmälaite tulee voida sulkea erikseen. Sulkulaitteen tulee olla helposti tavoitettavissa.
- Jos tunnet kaasunhajua:
  - Sulje kaasunsyötön sulkuhana ja pullon venttiili.
  - Älä käytä sähkökytkimiä.
  - Sammuta avoliekit.
  - Tarkastuta kaasulaite ammattiliikkeellä.
- Älä säilytä kylmälaiteessa mitään räjähdysalttiita aineita kuten suihkepurkkeja, joissa on syttyvää ponneainetta.



**HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.**

### Sähköiskun vaara

- Varmista ennen kylmälaitteen käyttöönottoa, että johto ja pistoke ovat kuivia.
- Irrota kylmälaite virtalähteestä
  - ennen puhdistusta tai huoltoa
  - aina käytön jälkeen

### Terveysvaara

- Käytä laitetta vain hyvin tuuletetuissa paikoissa.
- Käytä laitetta vain valvotusti.
- Käytä laitetta aina vain yhden energialähteen avulla.

Noudata seuraavia ohjeita elintarvikkeiden pilaantumisen estämiseksi:

- Tarkista, vastaako laitteen jäähdysteho niiden elintarvikkeiden vaatimuksia, joita haluat jäähdyttää.
- Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.
- Kylmälaitteen avaaminen pitkiksi ajoiksi voi merkittävästi nostaa lämpötilaa laitteen lokeroissa.
- Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden ja suojaamattomien viemärijärjestelmän osien kanssa.

- Jos laite jätetään tyhjäksi pitkäksi ajaksi:
  - Kytke laite pois päältä.
  - Sulata laite.
  - Puhdista ja kuivaa laite.
  - Jätä kansi auki, jotta laitteen sisälle ei pääse muodostumaan hometta.



**HUOMAUTUS!**  
**Vahingonvaara**

- Kanna kylmälaite aina pystyasennossa.
- Varmista, että tyyppikilven jännitetiedot vastaavat käytettävissä olevaa energiansyöttöä.
- Älä käytä kylmälaitteen sisällä sähkölaitteita, ellei valmistaja suosittele näitä laitteita tähän tarkoitukseen.
- Kylmälaitetta ei saa altistaa sateelle.
- **Ylikuumenemisvaara!**  
Varmista aina, että kylmälaitteen kaikilla neljällä sivulla on riittävästi tilaa tuuletukselle. Pidä tuuletustila vapaana kaikista esineistä, jotka voisivat haitata ilman virtausta jäähdytysosiin.  
Älä sijoita kylmälaitetta suljettuihin tiloihin tai alueille, joissa ilma ei virtaa tai virtaa vain hyvin vähän.

## Käyttötarkoitus

Kylmälaukku sopii elintarvikkeiden jäähdyttämiseen. Kylmälaukkua ei ole tarkoitettu ra'an lihan tai kalan jäähdyttämiseen.

Kylmälaukku voidaan yhdistää useampaan kuin yhteen energianlähteeseen. Kylmälaukku on suunniteltu käytettäväksi 12 V:n tai 240 V:n pistorasialla tai kaasulla.

Jos kylmälaitetta käytetään kaasulla, sitä saa käyttää vain **ulkotiloissa**. Kylmälaukkua saa käyttää sähköllä myös suljetuissa tiloissa.

Kylmälaukku soveltuu myös seuraaviin:

- käyttöön ajoneuvoissa
- leirintäkäyttöön

Kylmälaukku **ei** sovellu seuraaviin:

- syövyttävien tai liuottimien sisältävien aineiden säilytys
- elintarvikkeiden pakastus

Kylmälaukkua ei ole tarkoitettu kiinteästi asennettavaksi laitteeksi.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty kokoaminen tai sähköliitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pitää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

## Käyttö

Toimituskokonaisuus: kuva **1**

Toimi kuvien mukaisesti:

- Tasavirtakäyttö: kuva **2**
- Vaihtovirtakäyttö: kuva **3**
- Kylmälaitteen liittäminen ulkoiseen kaasuliitäntään (ACX3 30 ja ACX3 40): kuva **4**
- Kylmälaitteen liittäminen kaasupulloon (ACX3 30 ja ACX3 40): kuva **5** ja kuva **6**
- Kaasupatruunan liittäminen kylmälaitteeseen (ACX3 40G): kuva **7**
- Kylmälaatikon käyttäminen kaasulla: kuva **8** ja kuva **9**
- Kylmälaatikon sulattaminen: kuva **10**
- Kylmälaatikon puhdistaminen: kuva **11**

## Tuotevastuu

Laitetta koskee lakisääteinen takuu-aika. Jos tuote sattuu olemaan viallinen, käänny maasi valmistajan toimipisteen puoleen (katso [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) tai ota yhteyttä omaan ammattikauppiaseesi.

Korjaus- ja takuukäsittelyä varten lähetä mukana seuraavat asiakirjat:

- kopio ostolaskusta, jossa näkyy ostopäivä,
- valitusperuste tai vikakuvaus.


## Hävittäminen

► Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavaan kierrätysjätteen joukkoon.



Jos poistat tuotteen lopullisesti käytöstä, pyydä tietoa sen hävittämistä koskevista määräyksistä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai ammattiliikkeestäsi.

## Tekniset tiedot

|                                  | <b>ACX3 30</b><br><b>ACX3 40</b><br><b>ACX3 40G</b>                                    |
|----------------------------------|--|
| Kaasunkulutus:                   | 12,6 g/h   |
| Minimilämpökuormitus<br>Butaani: | 175 W  |
| Tehonkulutus:                    | 128 W  |
| Liitäntäjännite:                 | 12 V=<br>220–240 V~,<br>50/60 Hz   |
| Tarkastus/sertifikaatti:         |  2806 |



Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию изделия, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание изделия. Эта инструкция ДОПЖНА оставаться вместе с этим изделием.

Используя изделие, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать это изделие только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию изделия, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе может привести к травмам вас и других лиц, повреждению вашего изделия или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию изделия, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте [dometic.com](http://dometic.com).



Подробная инструкция по эксплуатации приведена в Интернете:  
[documents.dometic.com/?object\\_id=7114](http://documents.dometic.com/?object_id=7114)



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Соблюдайте также указания по технике безопасности, приведенные на стр. 3 - стр. 4.

## **Указания по технике безопасности**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.**

### **Опасность поражения электрическим током**

- Запрещается эксплуатировать холодильник, если он имеет видимые повреждения.
- Во избежание опасных ситуаций в случае повреждения питающего кабеля необходимо заменить холодильник, обратившись к изготовителю, в сервисный центр или к специалисту с аналогичной квалификацией.
- Ремонт данного холодильника разрешается выполнять только квалифицированному персоналу. Ненадлежащий ремонт может привести к значительным опасностям.

### **Опасность возникновения пожара**

- При установке устройства шнур питания не должен быть зажат или поврежден.
- Не располагайте позади устройства выносные переходники и удлинители с несколькими розетками.

### **Опасность для здоровья**

- В случае повреждения холодильного контура (запах аммиака):
  - Выключите устройство.
  - Избегайте открытого огня и искр.
  - Хорошо проветрите помещение.
- Запрещается открывать холодильный агрегат. При открывании имеется опасность получения травм из-за высокого давления внутри холодильного агрегата.
- Это устройство может использоваться детьми с 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или при недостатке необходимого опыта и знаний только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному использованию устройства, если они понимают опасности, которые при этом могут возникнуть.
- Детям запрещается играть с устройством.
- Запрещается выполнять очистку и пользовательское техническое обслуживание детям без присмотра.
- Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается загружать и разгружать холодильные устройства.
- Заменяйте газовый баллон в хорошо проветриваемом месте. Убедитесь, что поблизости нет открытого огня.
- Заменяйте газовый баллон только при выключенном устройстве.

### **Опасность взрыва**

- Разрешается эксплуатировать устройство только с давлением, указанным на заводской табличке. Разрешается использовать стационарный регулятор давления, отвечающий требованиям национальных регламентов  $\frac{3}{4}$ в.
- Используйте только баллоны с пропаном или бутаном (не природный и не бытовой газ) с проверенным редукционным вентилем и подходящим наконечником. Сравните параметры давления на заводской табличке с параметрами давления на регуляторе баллона с пропаном или бутаном.

- При питании от газа охлаждающее устройство разрешается эксплуатировать **только** на открытом воздухе.
- **Опасность удушья!** Если отсутствует достаточная вентиляция, в результате эксплуатации возможно возникновение дефицита кислорода.
- Запрещается использовать устройство в местах с плохой вентиляцией, например в закрытых помещениях, палатках, безрельсовых транспортных средствах, в жилых автомобилях, кемперах, катерах и лодках, а также в кабинах грузовых автомобилей.
- Убедитесь, что прибор находится вдали от легковоспламеняемых материалов (бумаги, листьев, текстильных материалов).
- Держите вдали от прибора горючие материалы и предметы.
- Категорически **запрещается** хранить баллоны со сжиженным газом в непроветриваемых местах или ниже уровня земли (в воронкообразных земляных углублениях).
- Защитите баллоны со сжиженным газом от прямых солнечных лучей. Температура не должна превышать 50 °С.
- Не использовать для проверки протечек на охлаждающем устройстве открытие источника пламени.
- При подключении охлаждающего устройства к внешнему разьему для подключения газа в газопроводе должно быть запорное устройство, чтобы охлаждающее устройство можно было отключить отдельно. Запорное устройство должно быть установлено в доступном месте.
- Если чувствуется запах газа:
  - Закройте запорный кран подачи газа и баллонный вентиль.
  - Не приводите в действие электрические выключатели.
  - Ликвидируйте источники открытого пламени.
  - Обратитесь в газовую службу, чтобы проверить систему газоснабжения.
- Не храните в холодильнике взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллоны с горючими газами-вытеснителями.



**ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.**

### **Опасность поражения электрическим током**

- Перед включением холодильника убедитесь, что питающий кабель и штекер сухие.
- Отсоединяйте холодильник от электропитания:
  - перед каждой очисткой и уходом,
  - после каждого использования.

### **Опасность для здоровья**

- Использовать холодильник только в хорошо проветриваемом месте.
- Эксплуатируйте прибор только под присмотром.
- Эксплуатируйте всегда только от одного источника энергии.

Во избежание загрязнения продуктов питания соблюдайте следующие указания:

- Проверьте, соответствует ли холодопроизводительность холодильника характеристикам продуктов питания, которые нужно охладить.
- Продукты питания разрешается хранить только в оригинальной упаковке или в подходящих емкостях.
- Удерживание двери охлаждающего устройства открытой в течение длительного времени может привести к существенному повышению температуры внутри устройства.
- Регулярно очищайте поверхности, которые могут контактировать с пищевыми продуктами и доступными сливными системами.
- Если устройство остается пустым в течение длительного времени:
  - Выключите устройство.
  - Разморозьте устройство.
  - Очистите и высушите устройство.
  - Оставьте крышку открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри устройства.



**ВНИМАНИЕ!**  
**Риск повреждения**

- Переносите охлаждающее устройство только в вертикальном положении.
- Сравните значения напряжения, указанные на заводской табличке, с характеристиками имеющегося источника питания.

- Не используйте электрические приборы внутри холодильника, за исключением случаев, когда эти приборы рекомендованы для этого изготовителем.
- Не допускайте попадания на холодильник дождя.

### • **Опасность перегрева!**

Следите за тем, чтобы со всех четырех сторон охлаждающего устройства имелось свободное пространство для надлежащей вентиляции. Поддерживайте зону вентиляции свободной от любых объектов, которые могут ограничить воздушный поток к охлаждающим компонентам.

Не размещайте охлаждающее устройство в закрытых отсеках или в зонах, в которых отсутствует поток воздуха или же он минимален.

## Использование по назначению

Холодильник предназначен для охлаждения продуктов питания. Холодильник не предназначен для охлаждения сырого мяса или сырой рыбы.

Холодильник может быть подключен к нескольким источникам энергии. Холодильник предназначен для работы от источника напряжения 12 В или 240 В или на газе.

При работе на газе холодильник разрешается эксплуатировать только **на открытом воздухе**. В закрытых помещениях холодильник можно использовать только в режиме электропитания.

Холодильник также предназначен для:

- использования в транспортных средствах
- использования в кемпингах

Холодильник **не** предназначен для:

- хранения агрессивных и едких средств и веществ, содержащих растворители
- заморозки продуктов питания

Этот холодильник не предназначен для использования в качестве встраиваемого устройства.

Это изделие подходит только для использования по назначению и применения в соответствии с данной инструкцией.

В данной инструкции содержится информация, необходимая для правильного монтажа и/или эксплуатации изделия. Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу.

Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение продукта в результате следующих причин:

- Неправильная сборка или подключение, включая повышенное напряжение
- Неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в цепях, отличных от указанных в данной инструкции

Компания Dometic оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

## Эксплуатация

Комплект поставки: рис. **1**

Соблюдайте порядок действий, показанный на иллюстрациях:

- Использование в режиме работы от источника постоянного тока: рис. **2**
- Использование в режиме работы от источника переменного тока: рис. **3**
- Подключение холодильника к внешнему газовому разъему (ACX3 30 и ACX3 40): рис. **4**
- Подключение холодильника к газовому баллону (ACX3 30 и ACX3 40): рис. **5** и рис. **6**
- Подсоединение газового баллона к холодильнику (ACX3 40G): рис. **7**
- Эксплуатация холодильника от газа: рис. **8** и рис. **9**
- Оттаивание холодильника: рис. **10**
- Очистка холодильника: рис. **11**

## Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в представительство изготовителя в Вашей стране (см. [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) или в торговую организацию.

В целях проведения ремонта или гарантийного обслуживания Вы должны также предоставить следующие документы:

- копию счета с датой покупки,
- причину рекламации или описание неисправности.


## Утилизация

► По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.



Если Вы окончательно выводите продукт из эксплуатации, то получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.

## Технические характеристики

|   | <b>ACX3 30</b><br><b>ACX3 40</b><br><b>ACX3 40G</b>                                 |
|---|---|
| Потребление газа:                       | 12,6 г/ч  |
| Минимальная тепловая нагрузка<br>Бутан: | 175 Вт  |
| Потребляемая мощность:                  | 128 Вт  |
| Подводимое напряжение:                  | 12 В==<br>220–240 В~,<br>50/60 Гц   |
| Испытания/сертификат:                   |  |

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji produktu. Pozwoli to przez cały czas zapewnić prawidłową instalację, zastosowanie oraz konserwację produktu. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie [dometic.com](http://dometic.com).



Pełną instrukcję obsługi można znaleźć w internecie:

[documents.dometic.com/?object\\_id=71114](http://documents.dometic.com/?object_id=71114)



### OSTRZEŻENIE!

Przestrzegać również wskazówek bezpieczeństwa – patrz strona 3 do strona 4.

## Wskazówki bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.**

### Ryzyko porażenia prądem

- Nie używać urządzenia chłodniczego, jeśli ma ono widoczne uszkodzenia.
- Jeśli przewód urządzenia chłodniczego ulegnie uszkodzeniu, aby uniknąć zagrożenia musi zostać on wymieniony przez producenta, pracownika centrum serwisowego lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
- Napraw urządzenia chłodniczego mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną znacznych zagrożeń.

### Ryzyko pożaru

- Podczas ustawiania urządzenia należy uważać, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
- Nie umieszczać z tyłu urządzenia rozgałęziaczy ani zasilaczy.

## Zagrożenie zdrowia

- W razie jakiegokolwiek uszkodzenia obiegu chłodniczego (zapachu amoniaku):
  - Wyłączyć urządzenie.
  - Unikać otwartego ognia i isker.
  - Dobrze przewietrzyć pomieszczenie.
- Nigdy nie należy otwierać agregatu absorpcyjnego. Ponieważ znajduje się on pod wysokim ciśnieniem, w przypadku otwarcia może spowodować obrażenia.
- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tego urządzenia jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Dzieci od 3 do 8 lat mogą umieszczać produkty w urządzeniach chłodniczych i wyjmować je z nich.
- Butle z gazem należy wymieniać wyłącznie w dobrze wentylowanych miejscach. Upewnić się, że w pobliżu nie ma otwartego ognia.
- Butlę gazową wymieniać tylko przy wyłączonym urządzeniu.

## Ryzyko wybuchu

- Urządzenie może być zasilane wyłącznie gazem pod ciśnieniem podanym na tabliczce znamionowej. Stosować tylko ustawione na stałe regulatory ciśnienia, zgodne z krajowymi przepisami.
- Należy korzystać wyłącznie z butli z propanem lub butanem (nie stosować gazu ziemnego ani miejskiego) z atestowanym reduktorem ciśnienia i odpowiednią głowicą. Należy porównać wartość ciśnienia podaną na tabliczce znamionowej z wartością na reduktorze butli z propanem lub butanem.
- W przypadku zasilania gazem urządzenie chłodnicze można wykorzystywać **tylko** na wolnym powietrzu.
- **Ryzyko uduszenia!** Używanie urządzenia zasilanego gazem w niewentylowanym obszarze prowadzi do redukcji ilości tlenu na danym obszarze.

- Nie używać urządzenia w obszarach bez wentylacji, takich jak zamknięte pomieszczenia, namioty, pojazdy, kampery, przyczepy kempingowe, statki, jachty, łodzie i kabiny pojazdów ciężarowych.
- Nie stawiać urządzenia w pobliżu palnych materiałów (papier, suche liście, tekstylia).
- Łatwopalne przedmioty trzymać z dala od palnika.
- **Nigdy** nie przechowywać butli z gazem płynnym w niewentylowanych miejscach lub pod poziomem podłoża (w stożkowych zagłębieniach).
- Butle z gazem płynnym należy chronić przed bezpośrednim światłem słonecznym. Temperatura nie może przekraczać 50°C.
- Nigdy nie sprawdzać szczelności urządzenia chłodniczego, korzystając z otwartego ognia.
- W przypadku podłączania urządzenia chłodniczego do zewnętrznego gniazda zasilania gazem w przewodzie gazowym należy zainstalować urządzenie odcinające, zapewniające możliwość oddzielnego odłączenia urządzenia chłodniczego. Zawór odcinający musi być łatwo dostępny.
- W przypadku pojawienia się zapachu gazu należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:
  - Zamknąć zawór odcinający zasilanie gazem oraz zawór butli.
  - Nie naciskać żadnych przełączników elektrycznych.
  - Zgasić wszystkie otwarte źródła ognia.
  - Zlecić kontrolę instalacji gazowej specjalistycznej firmie.
- W urządzeniu chłodniczym nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. sprayów z palnym gazem wytłaczającym.



**OSTROŻNIE! Nieprzestrzeżenie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.**

### Ryzyko porażenia prądem

- Przed uruchomieniem urządzenia chłodniczego należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka są suche.
- Urządzenie chłodnicze należy odłączać od zasilania:
  - za każdym razem przed czyszczeniem i konserwacją,
  - po każdym użyciu.

### Zagrożenie zdrowia

- Używać urządzenie tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
  - Używać urządzenie tylko pod nadzorem.
  - Urządzenie zasilać tylko z jednego źródła energii na raz.
- Aby zapobiec skażeniu żywności, należy przestrzegać poniższych instrukcji:
- Sprawdzić, czy wydajność chłodzenia urządzenia jest odpowiednia do przechowywania produktów spożywczych, które mają być w nim umieszczone.
  - Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.
  - Pozostawianie drzwi urządzenia chłodniczego otwartych przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w jego komorach.
  - Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi układami odprowadzania wody.
  - Jeśli urządzenie pozostaje puste przez długi czas:
    - Wytłoczyć urządzenie.
    - Odmrozić urządzenie.
    - Oczyszczyć i osuszyć urządzenie.
    - Pozostawić wieko otwarte, aby w urządzeniu nie tworzyła się pleśń.



### UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Urządzenie chłodnicze można przenosić tylko w pozycji pionowej.
- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Wewnątrz urządzenia chłodniczego nie można używać żadnych urządzeń elektrycznych, za wyjątkiem urządzeń zalecanych przez producenta.
- Urządzenia chłodniczego nie wolno narażać na działanie deszczu.

### • Ryzyko przegrzania!

Należy zawsze zapewniać wystarczającą przestrzeń do wentylacji ze wszystkich czterech stron urządzenia chłodniczego. W przestrzeni tej nie mogą znajdować się żadne przedmioty ograniczające dopływ powietrza do chłodzonych elementów.

Nie umieszcza urządzenia chłodniczego w zamkniętych przestrzeniach ani w miejscach całkowicie lub prawie całkowicie pozbawionych dopływu powietrza.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Lodówka turystyczna jest przeznaczona do chłodzenia artykułów spożywczych. Lodówka turystyczna nie jest przeznaczona do chłodzenia surowego mięsa i surowych ryb.

Lodówkę turystyczną można zasilac z wielu różnych źródeł energii. Lodówka turystyczna jest przeznaczona do zasilania napięciem 12 V lub 240 V albo też gazem.

W przypadku zasilania gazem lodówkę turystyczną można wykorzystywać tylko **na wolnym powietrzu**. W przypadku zasilania elektrycznego lodówkę turystyczną można wykorzystywać również w zamkniętych przestrzeniach.

Lodówka turystyczna nadaje się również do:

- Zastosowania w pojazdach
- Zastosowania na kempingu

Lodówka turystyczna **nie** nadaje się do:

- Przechowywania substancji o właściwościach korozyjnych, żrących oraz substancji zawierających rozpuszczalniki
- Zamrażania żywności

Lodówka turystyczna nie jest przeznaczona do zabudowy.

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowolające rezultaty i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

## Eksplatacja

W zestawie: rys. **1**

Postępować w zilustrowany sposób:

- Eksploatacja w trybie zasilania prądem stałym: rys. **2**
- Eksploatacja w trybie zasilania prądem przemiennym: rys. **3**
- Przyłączanie lodówki do zewnętrznego gniazda zasilania gazem (ACX3 30 i ACX3 40): rys. **4**
- Przyłączanie lodówki do butli gazowej (ACX3 30 i ACX3 40): rys. **5** i rys. **6**
- Podłączania kartusza gazowego do lodówki (ACX3 40G): rys. **7**
- Eksploatacja w trybie zasilania gazem: rys. **8** i rys. **9**
- Odszranianie lodówki: rys. **10**
- Czyszczenie lodówki: rys. **11**

## Rękojmia

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. Jeśli produkt jest uszkodzony, należy zgłosić się do partnera serwisowego w danym kraju (patrz [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie:

- kopii rachunku z datą zakupu,
- informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady.

## Utylizacja

► Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na śmieci do recyklingu.



Jeżeli produkt nie będzie dłużej eksploatowany, konieczne dowiedz się w najbliższym zakładzie recyklingu lub w specjalistycznym sklepie, jakie są aktualnie obowiązujące przepisy dotyczące utylizacji.

## Dane techniczne

|  | <b>ACX3 30</b><br><b>ACX3 40</b><br><b>ACX3 40G</b> |
|--|---|
| Zużycie gazu:                          | 12,6 g/h  |
| Minimalne obciążenie cieplne<br>Butan: | 175 W   |
| Pobór mocy:                            | 128 W   |
| Napięcie zasilania:                    | 12 V=<br>220–240 V~ ,<br>50 / 60 Hz                 |
| Kontrola/certyfikat:                   | <b>CE</b> 2806                                      |



Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade s určeným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese [dometic.com](http://dometic.com).



Podrobný návod na obsluhu nájdete online na adrese [documents.dometic.com/?object\\_id=71114](http://documents.dometic.com/?object_id=71114)



### VÝSTRAHA!

Dodržiujte tiež bezpečnostné pokyny na strane strane 3 až strane 4.

## Bezpečnostné pokyny



**VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.**

### Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Nepoužívajte chladiace zariadenie, ak je viditeľné poškodené.
- Ak je pripájací kábel tohto chladiaceho zariadenia poškodený, musí jeho výmenu vykonať výrobca alebo jeho servisný technik alebo podobne spôsobilá osoba, aby sa zabránilo bezpečnostným rizikám.
- Opravy tohto chladiaceho zariadenia smie vykonávať len kvalifikovaný personál. Nesprávne opravy môžu zapríčiniť vážne riziká.

### Nebezpečenstvo požiaru

- Pri umiestňovaní zariadenia sa ubezpečte, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
- Neumiestňujte žiadne viacnásobné prenosné zásuvky alebo prenosné napájacie adaptéry na zadnú stranu zariadenia.

## Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- V prípade poškodenia chladiaceho okruhu (zápach amoniaku):
  - Vypnite zariadenie.
  - Nepoužívajte otvorený oheň a zabráňte vzniku iskier.
  - Dobře vyvetrajte priestor.
- Nikdy neotvárajte absorpčný agregát. Je pod vysokým tlakom a v prípade jeho otvorenia môže spôsobiť poranenia.
- Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú vkladať potraviny do chladiacich zariadení a tiež ich z nich vyberať.
- Plynovú fľašu vymieňajte na dobre vetranom mieste. Postarajte sa, aby v blízkosti nebol žiadny otvorený plameň.
- Plynovú fľašu vymieňajte iba pri vypnutom zariadení.

## Nebezpečenstvo výbuchu

- Zariadenie sa smie prevádzkovať výlučne s tlakom uvedeným na typovom štítku. Používajte len pevne nastavené regulátory tlaku, ktoré vyhovujú národným predpisom.
- Používajte len propánové alebo butánové plynové fľaše (žiadny zemný plyn ani svietiplyn) s preskúšaným redukčným tlakovým ventilom a vhodnou hlavou. Porovnajte údaje o tlaku na typovom štítku s údajmi o tlaku na redukčnom tlakovom ventilu propánovej alebo butánovej plynovej fľaše.
- Pri prevádzke na plyn sa zariadenie smie používať **iba** na voľnom priestranstve.
- **Nebezpečenstvo udusení!** Prevádzka zariadenia s plynom v nevetranom priestore vedie k nedostatku kyslíka v tomto priestore.
- Nepoužívajte zariadenie v nevetraných priestoroch, ako sú uzavreté miestnosti, stany, motorové vozidlá, obytné vozidlá, karavany, lode, jachty, člny a kabíny nákladných vozidiel/kamiónov.
- Neumiestňujte zariadenie do blízkosti horľavých materiálov (papier, suché lístie, textilie).

- Horľavé predmety neskladujte v blízkosti horáka.
- Fľaše so skvapalneným plynom **nikdy** neuchovávajú na nevetraných miestach alebo pod úrovňou podlahy (lievikovité priehlbne v zemi).
- Fľaše so skvapalneným plynom chráňte pred priamym slnečným žiarením. Teplota nesmie presiahnuť 50 °C.
- Nikdy nekontrolujte chladiace zariadenie na netesnosť pomocou otvoreného plameňa.
- Pri pripojení chladiaceho zariadenia k externej plynovej prípojke musí byť v plynovom potrubí namontovaný uzatvárací mechanizmus, aby chladiace zariadenie bolo možné odpojiť samostatne. Uzatvárací mechanizmus musí byť ľahko prístupný.
- Ak začítate zápach plynu:
  - Zatvorte uzatvárací kohútik prívodu plynu a ventil fľaše.
  - Nestláčajte žiadne elektrické spínače.
  - Zahaste otvorený plameň.
  - Plynovú sústavu nechajte skontrolovať odborníkom.
- V chladiacom zariadení neskladujte látky, u ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu napr. sprejové nádoby s horľavým hnacím plynom.



**UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.**

### Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Pred uvedením chladiaceho zariadenia do prevádzky dbajte na to, aby boli prívod a zástrčka suché.
- Chladiace zariadenie odpojte od zdroja napätia
  - pred každým čistením a údržbou,
  - po každom použití.

### Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Zariadenie prevádzkujte len na dobre vetraných miestach.
- Zariadenie prevádzkujte len pod dohľadom.
- Zariadenie používajte vždy len s jedným zdrojom napájania.

Pre zabránenie kontaminácii potravín dodržte nasledujúce pokyny:

- Skontrolujte, či chladiaci výkon zariadenia zodpovedá požiadavkám potravín určených na chladenie.

- Potraviny sa smú skladovať len v originálnych baleniach alebo vhodných nádobách.
- Otvorenie chladiaceho zariadenia na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách zariadenia.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupnými systémami na odvádzanie kondenzátu.
- Ak zariadenie ponecháte prázdne na dlhý čas:
  - Vypnite zariadenie.
  - Odmrazte zariadenie.
  - Zariadenie vyčistite a usušte.
  - Nechajte otvorené veko, aby ste zabránili tvorbe plesní vnútri zariadenia.



### **POZOR!** **Nebezpečenstvo poškodenia**

- Chladiace zariadenie prenášajte len vo zvislej polohe.
- Skontrolujte, či údaje o napätí na typovom štítku súhlasia s existujúcim zdrojom napätia.
- Nepoužívajte žiadne elektrické zariadenia v chladiacom zariadení, okrem prípadu, keď výrobca odporúča používanie týchto zariadení takýmto spôsobom.
- Chladiace zariadenie nevystavujte dažďu.
- **Riziko prehriatia!**  
Ubezpečte sa, že chladiace zariadenie má neustále dostatočné vetranie na všetkých štyroch stranách. Neblokujte vetrací priestor žiadnymi predmetmi, ktoré by mohli prekážať prúdeniu vzduchu k chladiacim súčiastkam. Neumiestňujte chladiace zariadenie do uzavretých priehradiek alebo priestorov bez prúdenia alebo s minimálnym prúdením vzduchu.

## Používanie v súlade s určením

Chladiaci box je vhodný na chladenie potravín. Chladiaci box nie je určený pre chladené surové mäso alebo surové ryby.

Chladiaci box je možné pripojiť k viacerým zdrojom napájania. Chladiaci box je skonštruovaný na prevádzku z 12 V alebo 240 V zdroja napájania alebo na prevádzku s plynom.

Pri prevádzke na plyn sa chladiaci box smie používať iba v **exteriéri**. Pri prevádzke na elektrickú energiu sa chladiaci box smie používať aj v uzavretých priestoroch.

Chladiaci box je tiež vhodný na:

- použitie vo vozidlách,
- kempovanie.

Chladiaci box **nie je** vhodný na:

- skladovanie korozívnych, žieravých látok alebo látok obsahujúcich rozpúšťadlá,
- zmrazovanie potravín.

Tento chladiaci box nie je určený na použitie ako spotrebič na zabudovanie.

Tento výrobok je vhodný iba na použitie na určený účel a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

## Obsluha

Rozsah dodávky: obr. **1**

Postupujte podľa obrázkov:

- Použitie v prevádzke na jednosmerný prúd: obr. **2**
- Použitie v prevádzke na striedavý prúd: obr. **3**
- Pripojenie chladiaceho boxu k externej plynovej prípojke (ACX3 30 a ACX3 40): obr. **4**

- Pripojenie chladiaceho boxu k plynovej fľaši (ACX3 30 a ACX3 40): obr. **5** a obr. **6**
- Pripojenie plynovej kartuše k chladiacemu boxu (ACX3 40G): obr. **7**
- Použitie chladiaceho boxu v prevádzke na plyn: obr. **8** a obr. **9**
- Odmrazenie chladiaceho boxu: obr. **10**
- Čistenie chladiaceho boxu: obr. **11**

## Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak by bol výrobok chybný, obráťte sa na pobočku vo vašej krajine (pozri [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) alebo na vášho špecializovaného predajcu.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.


## Likvidácia

► Obalový materiál podľa možnosti odovzdajte do príslušného odpadu na recykláciu.



Keď výrobok definitívne vyradíte z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.

## Technické údaje

|                                       | <b>ACX3 30<br/>ACX3 40<br/>ACX3 40G</b>  |
|---------------------------------------|--|
| Spotreba plynu:                       | 12,6 g/h   |
| Minimálne tepelné zaťaženie<br>Bután: | 175 W  |
| Odber prúdu:                          | 128 W  |
| Pripájacie napätie:                   | 12 V $\text{---}$<br>220–240 V $\sim$ , 50/60 Hz   |
| Skúška/certifikát:                    |  2806 |

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na stránkách domestic.com.



Podrobný provozní návod najdete online na [documents.domestic.com/?object\\_id=71114](https://documents.domestic.com/?object_id=71114)



### VÝSTRAHA!

Dodržujte také bezpečnostní pokyny na strana 3 až strana 4.

## Bezpečnostní pokyny



**VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.**

### Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- V případě, že je chladicí přístroj viditelně poškozen, nesmíte ho používat.
- Pokud je přívodní kabel tohoto chladicího přístroje poškozen, musí být vyměněn výrobcem, zástupcem servisu nebo odborníkem s podobnou kvalifikací tak, aby nevzniklo nebezpečí.
- Opravy tohoto chladicího přístroje směřují provádět pouze kvalifikovaní pracovníci. Nesprávné opravy mohou způsobit značné nebezpečí.

### Nebezpečí požáru

- Při umístění přístroje se ujistěte, že není zachycen nebo poškozen přívodní kabel.
- Přenosné vícenásobné zásuvky nebo přenosné napájecí zdroje neumísťujte v zadní části přístroje.

## Nebezpečí ohrožení zdraví

- Při jakémkoli poškození chladicího okruhu (výskytu čpavkového zápachu):
  - Vypněte přístroj.
  - Pozor na otevřený plamen a jiskření.
  - Dobře větrejte místnost.
- Nikdy neotevírejte absorpční agregát. Je pod vysokým tlakem a může v případě otevření způsobit zranění.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti ve věku 3 až 8 let smí chladicí přístroj plnit a vyprazdňovat.
- Plynovou láhev vyměňujte v dobře větraném místě. Ujistěte se, že v blízkosti nejsou otevřené plameny.
- Výměnu plynové láhve provádějte pouze v případě, že je přístroj vypnutý.

## Nebezpečí výbuchu

- Přístroj používejte výhradně pod tlakem uvedeným na typovém štítku. Používejte pouze pevně nastavené regulátory tlaku, které odpovídají národním předpisům.
- Používejte pouze propanové nebo butanové láhve (ne zemní plyn ani svítiplyn) se zkontrolovaným tlakovým redukčním ventilem a vhodnou hlaví. Porovnejte údaj o tlaku na typovém štítku s údajem o tlaku na regulátoru tlaku láhve s propanem nebo butanem.
- Chladicí přístroj se v provozu na plyn smí používat **pouze** ve venkovním prostoru.
- **Riziko udušení!** Provoz přístroje s plynem v nevětraném prostoru vede k nedostatku kyslíku v tomto prostoru.
- Přístroj nepoužívejte v nevětraných prostorech, např. uzavřené místnosti, stany, motorová vozidla, obytné vozy, karavany, plavidla, jachty, čluny a kabiny nákladních vozidel.
- Přístroj neumísťujte do blízkosti hořlavých materiálů (papíru, suchého listí, textilu).

- Hořlavé předměty udržujte v bezpečné vzdálenosti od hořáků.
- **Nikdy** neskladujte láhve se zkapalněným plynem na nevětraných místech nebo pod úrovní podlahy (nálevkovité vybrání v podlaze).
- Chrňte láhve se zkapalněným plynem před přímým slunečním zářením. Teplota nesmí překročit 50 °C.
- Nikdy nekontrolujte netěsnosti chladicího přístroje otevřeným plamenem.
- Pokud připojíte chladicí přístroj k externí převodní zdířce plynu, musí být možné samostatně odpojit chladicí přístroj pomocí odpojovacího zařízení v plynovém vedení. Odpojovací zařízení musí být snadno přístupné.
- Pokud cítíte plyn:
  - Uzavřete uzavírací kohout přívodu plynu a ventil láhve.
  - Neaktivujte žádné elektrické spínače.
  - Uhasťte otevřený plameny.
  - Plynovou instalaci nechejte zkontrolovat odbornou firmou.
- Neskladujte v chladicím přístroji výbušné látky, jako např. spreje s hořlavým hnacím plynem.



**UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.**

### **Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem**

- Před uvedením chladicího přístroje do provozu zkontrolujte, zda jsou přírodní vedení a zástrčky suché.
- Odpojte chladicí přístroj od elektrického napájení
  - před každým čištěním a údržbou,
  - po každém použití.

### **Nebezpečí ohrožení zdraví**

- Přístroj provozujte pouze na dobře větraných místech.
- Přístroj za provozu nikdy nenechávejte bez dohledu.
- Přístroj vždy provozujte pouze s jedním zdrojem energie.

Aby se zabránilo kontaminaci potravin, dodržujte prosím následující pokyny:

- Zkontrolujte, zda chladicí výkon přístroje odpovídá požadavkům potravin, které chcete chladit.
- Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.

- Otevření chladicího přístroje na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v přihrádkách přístroje.
- Pravidelně čistěte povrchy, které se mohou dostat do kontaktu s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.
- Je-li přístroj ponechán prázdný po dlouhou dobu:
  - Vypněte přístroj.
  - Odmrazte přístroj.
  - Vyčistěte a vysušte přístroj.
  - Nechejte víko otevřené, aby se zabránilo tvorbě vlhkosti uvnitř přístroje.



**POZOR!  
Nebezpečí poškození**

- Chladicí přístroj přenášejte pouze ve vzpřímené poloze.
- Zkontrolujte, zda údaj o napětí na typovém štítku odpovídá údajům pro zdroje napájení.
- Nepoužívejte uvnitř chladicího přístroje žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu takové přístroje doporučeny výrobcem.
- Chladicí přístroj nesmí být vystaven dešti.
- **Riziko přehřátí!**  
Zajistěte, aby bylo vždy kolem chladicího zařízení ze všech čtyř stran dostatek volného místa k větrání. Větrací prostor udržujte volný bez jakýchkoli předmětů, které by mohly překážet proudu vzduchu a zabránit tak chlazení součástí zařízení.  
Chladicí zařízení neumísťujte do uzavřených schránek nebo prostor, kde nemůže proudit vzduch.

## **Použití v souladu s účelem**

Chladicí box je vhodný pro chlazení potravin. Chladicí box není určen k chlazení syrového masa nebo syrových ryb.

Chladicí box lze připojit k více než jednomu zdroji energie. Chladicí box je navržen tak, aby mohl být provozován z napájecího zdroje 12 V nebo 240 V. Pokud je chladicí box provozován na plyn, smí se používat pouze **venku**. Je-li napájen elektřinou, smí být chladicí box provozován i v uzavřených prostorech.

Chladicí box je také vhodný pro:

- použití ve vozidlech

- použití při kempování

Chladicí box **není** vhodný pro:

- skladování žíravých, leptavých nebo rozpouštědla obsahujících látek
- mražení potravin

Tento chladicí box není určen k použití jako vestavný spotřebič.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz výrobku. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

## Obsluha

Obsah dodávky: obr. **1**

Postupujte podle obrázku:

- Použití v režimu stejnosměrného proudu: obr. **2**
- Použití v režimu střídavého proudu: obr. **3**
- Připojení chladicího boxu k externí přívodní zdírce plynu (ACX3 30 a ACX3 40): obr. **4**
- Připojení chladicího boxu k plynové láhvi (ACX3 30 a ACX3 40): obr. **5** a obr. **6**
- Připojení plynové kartuše k chladicímu boxu (ACX3 40G): obr. **7**
- Použití chladicího boxu v režimu plynu: obr. **8** a obr. **9**

- Odmrazování chladicího boxu: obr. **10**
- Čištění chladicího boxu: obr. **11**

## Odpovědnost za vady

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Zjistíte-li, že je výrobek vadný, zašlete jej do pobočky výrobce ve vaší zemi (viz [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) nebo do specializovanému prodejci.

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- Kopii účtenky s datem zakoupení,
- Uvedení důvodu reklamace nebo popisu vady.


## Likvidace

► Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.



Jakmile výrobek zcela vyřadíte z provozu, informujte se v příslušných recyklačních centrech nebo u specializovaného prodejce o příslušných předpisech o likvidaci odpadu.

## Technické údaje

|                                       | <b>ACX3 30<br/>ACX3 40<br/>ACX3 40G</b>  |
|---------------------------------------|--|
| Spotřeba plynu:                       | 12,6 g/h   |
| Minimální tepelné zatížení:<br>Butan: | 175 W  |
| Příkon:                               | 128 W  |
| Napájecí napětí:                      | 12 V===<br>220–240 V~,<br>50/60 Hz   |
| Zkouška/certifikát:                   |  2806 |

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlapra: [dometic.com](http://dometic.com).



Az online kezelési útmutatót a következő címen találhatja meg: [documents.dometic.com/?object\\_id=71114](http://documents.dometic.com/?object_id=71114)



### FIGYELMEZTETÉS!

Vegye figyelembe a(z) 3. oldal - 4. oldal oldalain található biztonsági útmutatókat is.

## Biztonsági útmutatások



**FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.**

### Áramütés miatti veszély

- Ne használja a hűtőkészüléket, ha az láthatóan megsérült.
- Ha a hűtőkészülék csatlakozókábele megsérült, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, a szervizzel vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell kicseréltetni ezt.
- Ezen a hűtőkészüléken csak szakember végezhet javításokat. A helytelen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.

### Tűzveszély

- A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne csipje be és ne károsítsa a tápkábelt.
- Ne helyezzen el több hordozható aljzatot, vagy hordozható tápegységet a készülék hátsó részé-  
nél.

## Egészségkárosodás veszélye

- A hűtőkör sérülése esetén (ez az ammóniaszagról ismerhető fel):
  - Kapcsolja ki a készüléket.
  - Kerülje a nyílt lángot és a gyújtószikrákat.
  - Szellőztesse ki jól a helyiséget.
- Az abszorpciós aggregátot tilos felnyitni. Nagy nyomás uralkodik benne és felnyitáskor sérüléseket okozhat.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- A készülékkel gyerekek nem játszhatnak.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
- A 3 és 8 év közötti gyermekek már kivehetnek és berakhatnak élelmiszereket a hűtőkészülékekbe.
- A gázpalackot jól szellőző helyen cserélje ki. Ügyeljen arra, hogy a közelben ne legyen nyílt láng.
- A gázpalackot csak a készülék kikapcsolt állapotában cserélje ki.

### Robbanásveszély

- A készüléket csak az adattáblán megadott nyomással üzemeltesse. Csak olyan fix beállítású nyomásszabályozót használjon, amely megfelel a nemzeti előírásoknak.
- Csak ellenőrzött nyomáscsökkentő szeleppel és megfelelő fejrésszel rendelkező propán- vagy butángázpalackokat (földgázt vagy közüzemi gázt ne) használjon. Hasonlítsa össze az adattáblán lévő nyomásadatot a propán- vagy butángázpalack nyomásszabályozóján lévő nyomásadattal.
- Gázüzemben a hűtőkészülék **csak** kültéren üzemeltethető.
- **Fulladásveszély!** Ha rosszul szellőző helyeken gázzal üzemelteti a készüléket, az oxigénhiányt okozhat ezekben a helyiségekben.
- Olyan rosszul szellőző helyeken mint például zárt helyiségek, sátrak, tehergépjárművek, lakókocsik, lakóautók, vitorláshajók, jachtok, hajók, és tehergépjármű-fülkék, ne használja a készüléket.
- Ne helyezze a készüléket gyúlékony anyagok (papír, száraz levelek, textíliák) közelébe.

- A gyúlékony tárgyakat tartsa távol az égőfejtől.
- **Soha** ne tárolja a folyékonygáz-palackokat szelőlész nélküli helyeken vagy a talajszint alatt (tölcsészzerű bemélyedésekben).
- Védje a folyékonygáz palackokat a közvetlen napsugárzástól. A hőmérséklet 50 °C-nál nem lehet magasabb.
- Soha ne ellenőrizze a hűtőkészülék tömítettségét nyílt lánggal.
- Ha a hűtőkészüléket külső gázellátás aljzathoz csatlakoztatja, akkor a hűtőkészüléknek a gázvezetékekbe szerelt záróberendezéssel külön elzárhatónak kell lennie. A záróberendezésnek könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- Gázszag érzékelése esetén:
  - Zárja el a gázellátás zárócsapját és a palackszelepet.
  - Ne működtesse az elektromos kapcsolókat.
  - Oltsa el a nyílt lángokat.
  - Egy szakértő vállalattal ellenőriztesse a gázberendezést.
- Tilos a hűtőkészülékben robbanékony anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó permpalackokat tárolni.



**VIGYÁZAT!** Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

### Áramütés miatti veszély

- A hűtőkészülék üzembe helyezése előtt ügyeljen arra, hogy a vezeték és a dugasz száraz legyen.
- Válassza le a hűtőkészüléket az áramellátásról
  - minden tisztítás és ápolás előtt
  - minden használat után

### Égésveszélyveszély

- A készüléket csak jól szellőző helyeken üzemeltesse.
- A készüléket csak felügyelet mellett üzemeltesse.
- A készüléket csak egy energiaforrásról üzemeltesse.

Az élelmiszer szennyeződésének elkerülése érdekében kérjük tartsa be a következő útmutatásokat:

- Ellenőrizze, hogy a készülék hűtési teljesítménye megfelel-e a hűteni kívánt élelmiszerek követelményeinek.
- Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolókban szabad tárolni.

- Ha hosszabb időszakokra kinyitja a hűtőkészüléket, azzal jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a készülék rekeszeiben.
- Tisztítsa meg rendszeresen az élelmiszerral érintkező felületeket és a hozzáférhető lefolyórendszereket.
- Ha hosszú időre üresen hagyja a készüléket:
  - Kapcsolja ki a készüléket.
  - Olvassa le a készüléket.
  - Tisztítsa meg és szárítsa meg a készüléket.
  - A készülék belsejében történő penészképződés érdekében hagyja nyitva a fedelet.



### FIGYELEM!

#### Károsodás veszélye

- Kizárólag függőleges helyzetben mozgassa a hűtőkészüléket.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán feltüntetett feszültségadatok egyeznek-e a rendelkezésre álló energiaellátással.
- Ne használjon elektromos készülékeket a hűtőkészülék belsejében, kivéve, ha ezeket a készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.
- A hűtőkészüléket ne tegye ki az eső hatásának.
- **Túlmelegedés kockázata!** Mindig gondoskodjon arról, hogy a hűtőkészülék mind a négy oldalánál legyen elegendő hely a szellőzéshez. Minden olyan tárgyat tartson távol a szellőzőterülettől, amely korlátozná a hűtő szerkezeti elemekhez menő légáramlatot. Ne helyezze a hűtőkészüléket zárt rekeszekbe vagy olyan területekre, ahol nincs vagy minimális a légáramlás.

## Rendeltetészerű használat

A hűtőláda élelmiszerek hűtésére alkalmas. A hűtőláda nem alkalmas nyers hús vagy nyers hal hűtésére.

A hűtőláda egynél több energiaforráshoz is csatlakoztatható. A hűtőládát úgy tervezték, hogy 12 V-os vagy 240 V-os áramforrásról vagy gázzal is lehessen üzemeltetni.

Gázzal történő üzemeltetés esetén a hűtőláda csak **kültéren** üzemeltethető. Ha a hűtőláda elektromos áramról működik, akkor zárt térben is üzemeltethető.

A hűtőláda a következőkre is alkalmas:

- használat járművekben



- kemping használat

A hűtőláda **nem** alkalmas a következőkre:

- Korrozív, maró hatású vagy oldószert tartalmazó anyagok tárolására
- Élelmiszerek fagyasztására

Ez a hűtőláda nem alkalmas beépített készülékként történő használatra.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetészerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészekről eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

## Üzemeltetés

A csomag tartalma: **1.** ábra

Az ábrának megfelelően járjon el:

- Egyenáramú üzemmódban: **2.** ábra
- Váltakozó áramú üzemmódban: **3.** ábra
- A hűtőláda csatlakoztatása külső gázellátás aljzathoz (ACX3 30 és ACX3 40): **4.** ábra
- A hűtőláda csatlakoztatása gázpalackhoz (ACX3 30 és ACX3 40): **5.** ábra és **6.** ábra
- Gázpatron csatlakoztatása a hűtőládához (ACX3 40G): **7.** ábra
- A hűtőláda használata gázüzemben: **8.** ábra és **9.** ábra
- A hűtőláda leolvasztása: **10.** ábra

- A hűtőláda tisztítása: **11.** ábra

## Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. A termék meghibásodása esetén forduljon a gyártói lerakathoz (lásd [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)), illetve az illetékes szakkereskedőhöz.

A javításhoz, illetve a szavatossági adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie:

- a számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát,
- a reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást.


## Ártalmatlanítás

► A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladék közé tegye.



Ha a terméket véglegesen kivonja a forgalomból, kérjük, tájékozódjon a legközelebbi hulladékártalmatlanító központra vagy a szakkereskedőjénél az idevonatkozó ártalmatlanítási előírásokkal kapcsolatban.

## Műszaki adatok

|                                     | <b>ACX3 30<br/>ACX3 40<br/>ACX3 40G</b>  |
|-------------------------------------|--|
| Gázfogyasztás:                      | 12,6 g/óra   |
| Minimális fűtési terhelés<br>Bután: | 175 W  |
| Teljesítményfelvétel:               | 128 W  |
| Csatlakozási feszültség:            | 12 V=,<br>220–240 V~,<br>50/60 Hz  |
| Vizsgálat/tanúsítvány:              |  2806 |



---

**dometic.com**

---

**YOUR LOCAL  
DEALER**

**[dometic.com/dealer](https://dometic.com/dealer)**

**YOUR LOCAL  
SUPPORT**

**[dometic.com/contact](https://dometic.com/contact)**

**YOUR LOCAL  
SALES OFFICE**

**[dometic.com/sales-offices](https://dometic.com/sales-offices)**